

# Enbata

Mensuel

Catalogne, le combat  
de deux légitimités

MENSUEL  
POLITIQUE BASQUE  
janvier 2018  
N° 2329  
3,00 €

Enbata



Enbata



Enbata

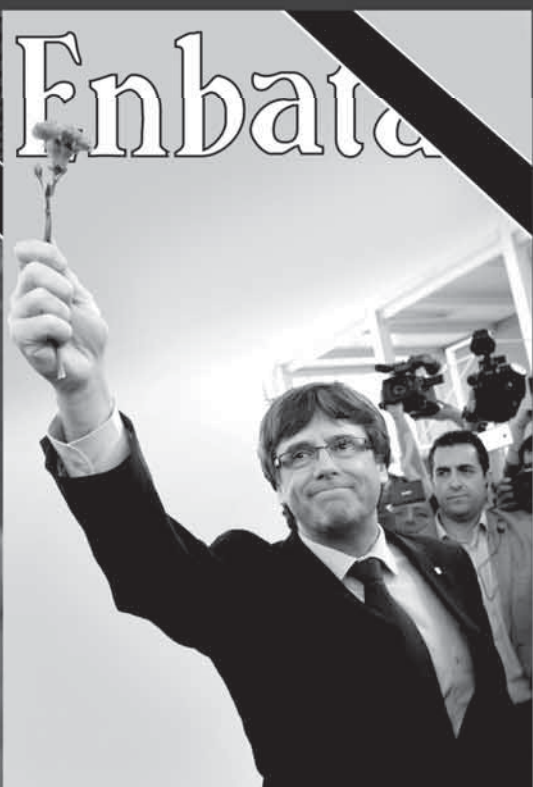


## Urte berri on

Enbata



Enbata



Enbata



ISSN 0294-4596



9 770294 459006



# L'Europe aux cent drapeaux

● Jakes Abeberry

Apparemment, l'Union européenne s'est détournée de la "sédition" catalane. Affaire interne à un Etat partenaire, ont dit toutes les capitales comme les institutions communautaires de Bruxelles. Cette politique de l'autruche est-elle pour autant réalité? Le réveil national catalan n'atteint-il pas, bien au contraire, le sens profond de la construction européenne que l'on croit réduite à l'association d'Etats? Cette construction originale, unique dans l'histoire de l'humanité, a pour but premier d'instaurer, puis de garantir la paix au sortir d'une guerre totale de plusieurs millions de morts. Elle a offert un destin commun aux ennemis de la veille. Acquis considérable et trop souvent oublié. Mais elle a aussi structurellement mis en œuvre le dessaisissement partiel des souverainetés de chacun des Etats associés par le haut, transferts législatifs, judiciaires et économiques, mais aussi, moins spectaculairement par le bas par la réorganisation interne des territoires et du frontalier, par les financements régionaux FEDER, par des représentations spécifiques à Bruxelles allant jusqu'à une assemblée, certes consultative, des régions. Ainsi, l'Union se construit par paliers, par options de compétences monétaires et frontalières (Schengen) notamment. Mais toujours au dépend des anciennes souverainetés étatiques par la mise en place du principe de subsidiarité, notion totalement étrangère à la culture républicaine française. Cette nouvelle architecture a aujourd'hui tellement imprégné nos modes de vie, qu'en sortir devient improbable. Les convulsions du Brexit, qui ne font que commencer, illustrent l'indigence politique de ceux qui croient encore possible, sans soubresaut, au retour nostalgique du franc. Chaque parcelle de ce mécano fait le tout. Y compris les régions, là où elles ont un pouvoir législatif, comme l'a démontré récemment, pour la ratification du CETA (accord commercial UE-Canada), le parlement autonome de Wallonie. La crise catalane nous ramène aux racines de cette Europe, à l'esprit d'un de ses fondateurs, Jean Monnet, disant: "nous ne coalisons pas des Etats, mais nous unissons des hommes". Pourquoi l'homme catalan devrait-il soit rester espagnol, soit sortir de l'Espagne, de l'Europe et de l'euro? Ce schéma européen est trompeur et devrait être modifié à moyen terme. Car de partout surgissent des régions à forte identité, des nations historiques un temps avalées par la naissance d'Etats-nations et aujourd'hui décorsetées par l'Europe des subsidiarités. Une Union qui, contrairement à ses proclamations de non-ingérence pour s'exonérer de la Catalogne, intervient à la même heure au cœur de la souveraineté polonaise. La commission de Bruxelles n'a-t-elle pas enclenché le 20 décembre l'article 7 du traité pour "violation grave" de l'Etat de droit après le vote du parlement de Varsovie sur l'indépendance de la justice? Au même titre, comment Bruxelles peut-elle demeurer l'arme au pied à la vision inouïe des matraques de la police espagnole sur les citoyens catalans allant voter le 1er octobre et sur la saisie des urnes et des bulletins de vote? Puis, sur l'embastillement des ministres catalans et l'exil à Bruxelles de l'autre partie du gouvernement élu de Catalogne? Y aurait-il donc un respect de l'Etat de droit à géométrie variable pour la Commission à Varsovie et à Madrid? Le petit Luxembourg de M. Juncker avec ses 400.000 habitants est-il plus européen et respectable que la vieille nation catalane avec ses 7 millions? Dans ses fondements, la légitimité démocratique de l'Europe est celle des "plébiscites de tous les jours", sur tous ses territoires, à tous les niveaux de la commune aux régions, des Etats à Strasbourg pour le destin commun des cinq cents millions de citoyens de ce continent. La Catalogne est partie de la chair démocratique européenne ouverte sur une nouvelle souveraineté partagée récemment louée par Emmanuel Macron à la Sorbonne. Même si, pour l'heure, les apparences lui sont contraires, l'émancipation nationale de la Catalogne, au cœur de l'Europe, est désormais irréversible. Les traités, les constitutions, le droit, sont faits pour évoluer afin de répondre à la volonté librement exprimée des peuples. ■

## Sommaire

### Catalunya

● Majorité indépendantiste reconduite

Par Ellande Duny-Petré

Pages 4, 5 et 6

● Construire de la base ce que le sommet refuse

Par Txetx Etcheverry

Page 7

● Urte berri on Catalunya

Par Andde Sainte-Marie

Page 8

● Bi prozesu, bi eredu, hiru ikasgai

Par Xabi Larralde

Page 9

### Alda !

● La non-violence, ça se cultive

Entretien avec François Marchand, co-président de l'association Non-Violence XXI qui finance des projets non-violents et a notamment soutenu la campagne "Paix en Pays Basque : Maintenant les Prisonniers".

Pages 10 et 11

### Bakegileak

● Les guerres de mémoires

Par Anne-Marie Bordes

Page 12

### Lurralde Antolakuntza

● An II de la Communauté

Par Martine Bisauta

Page 13

### Ekonomia

● Bon début mais quelques erreurs

Par Pantxo Bimboire

Page 14

### Gizartea

● Bref abécédaire pour les temps qui courent

Par Jakes Bortayrou

Page 15

### Euskara

● Quand les promoteurs écartèlent... l'euskara

Par Peio Etcheverry-Ainchart

Page 16

### Laborantza

● Urte ondarra

Par Panpi Sainte-Marie

Page 17



# Urtemuga anitza

## ● Eneko Bidegain

**E**uskal Herriarentzat garrantzitsuak diren urteurrenaren gogora ekartzeko urtea da aurtengo hau. Mende bat beteko da 6.000 euskaldunen heriotza eragin zuen Lehen Mundu Gerla bukatu zenean. Tragedia hark ondorio politikoak ere izan zituen, Ipar Euskal Herriko euskaldunak oraino gehiago lotu zitzaizkiolako Frantziari. 1918 hartan, ordea, haize baikoragoek ufatu zuten Oñatitik. Euskal Herri osoko ordezkariak bildu ziren Eusko Ikaskuntzaren lehen kongresuan. Erakunde nazional hark bultzaturik, Euskaltzaindia sortu zen ondoko urtean. Maiatzeko oldarraldi haizeek abertzale belaunaldi berri bat inspiratu zuten urte berean, aldiz, berriz ere Oñatin geneukan arreta gunea, han sortu baitzen euskara batua, 1968an. 1998ko leku sinbolikoa Lizarran zegoen. Bazuen bere gisako lotura Oñatirekin: Lizarrako herria izan zen Hego Euskal Herri osorako autonomia estatutuaren alde bozkatu zuen lehen herria, 1931n, eta —Oñatin sortu zen— Eusko Ikaskuntzak

landu zuen autonomia testua. 1998an, Euskal Herri osoko alderdi, sindikatu eta erakundeek izenpetu zuten Lizarrako akordioa. Hark bide eman zion Euskal Herriko erakunde nazionalak sortzeko prozesuari. Hogei urte, mende erdia eta mendea. Hiru urtemuga horiek badute gisa bateko lotura. Euskal Herriaren egituraketa eta batasunaren ardatzak izan ziren. Zentzu politiko sakona duten hiru gertakari. Euskara batua da gure hizkuntzari izari politikoa ematea. Euskara batuari esker, badugu hizkuntza bat akademiarako, komunikabideetarako, literaturarako edota administraziorako balio duena, beste edozein estatutako hizkuntzen gisara. Euskara batua da euskara hizkuntza nazional bihurtzea; euskara batua da, Euskal Herriari zentzu politikoa ematea, bere hizkuntzaren bidez. Lizarra-Garaziko akordioaren apustua zen herri honi batasun politiko eta instituzionala ematea.

Argi zen Frantziatik eta Espainiatik ez zela etorriko Euskal Herriari boterea emanen zion aitortzarik. Beraz, guk eraiki behar genituen gure tresnak. Eta horrela, gainditu zen gure zatiketa administratiboaren logika.

Zorigaitzez, urteurren ilunagoak ere dakartzkigu gogora 2018ak, indar handia daukatenak gure herrian. 1978ko Espainiako Konstituzioa, Euskal Herriaren zati handi bati inposatu zitzaiona, oraino indar zapaltzaile ikaragarria duena. Handik etorri zen Nafarroa Garaia eta EAE bereiziko zituen egituraketa administratiboa. Gaur egungo planteamendu politikotant, 1998ko Lizarrako akordioaren printzipioek baino indar handiagoa daukate 1978ko Konstituzioaren mugek. Euskara batuaren prestigioa ere ez dago egoera hobereanean.

Duela hamar urte lehertu zen, azkenik, oraino arras gainditu ez den krisi ekonomikoa. Espainia

## **Euskara batua da euskara hizkuntza nazional bihurtzea; euskara batua da, Euskal Herriari zentzu politikoa ematea, bere hizkuntzaren bidez.**

hankaz gora joan beharra zen. Espainiaren menpe bizitzea zama handi bat zela ulerrarazteko aukera paregabea ikusi zuten anitzek. Gaur egun, ordea, independentismoa sekulan baino ahulago dago. Ez krisiak, ez Kataluniak, ez logika asimetrikoak ez dute balio izan askatasun egarria hauspotzeko. Balia dezagun, beraz, urtemuga garrantzitsuak urte berean gogora ekarriko dituen urte hau, oinarri batzuk oroitarazteko: herriak behar du bere hizkuntza nazionala eta behar ditu bere erakunde nazionalak; politikoki baturik jokatu behar du. Horrek ez du erran nahi euskalkiak bazterteza, ez eta ere tokian tokiko agenda politikoei eta errealitateei uko egitea. Batasuna ez da uniforme izaitea. Baina gutxieneko batasunik gabe ezin da herri bat askatasunaren bidera eramanez, ezin zaio herri bati izaera politikorik eta nazionalik eman. Herri zatitu bat ez da herri indartsu bat, ez eta ere herri motibatu bat. ■



●●● pas tant que ça que la Commission européenne dresse une liste de 17 paradis fiscaux en oubliant l'Irlande, le Luxembourg, Malte et les îles anglo-normandes. Comme disait Jean-Paul, le paradis c'est les autres.

●●● d'entendre, à l'enterrement de Johnny Halliday, le président de la République chanter les louanges d'un champion de l'évasion fiscale. Les portes du pénitencier...

●●● pas tant que ça de la mort de Carmen Franco, la fille unique du caudillo, défenseur farouche de la mémoire de son père et gestionnaire d'un immense empire immobilier acquis par le dictateur à coups de spoliations. Viva la muerte!

●●● que la justice espagnole saisisse la maison d'Artur Mas, ancien président de la Generalitat, qui n'a pu rassembler les 5,2 millions d'euros d'amende qu'elle lui avait infligée pour avoir organisé la consultation de 2014.

Pour Rajoy: siempre mas. ●●● que le PNV déclare refuser de voter le budget de Rajoy tant qu'il appliquera l'article 155 en Catalogne. Pour Urkullu le cupo est plein.

●●● pas tant que ça, qu'après seulement 20 mois, Catherine Seguin, la sous-préfète de Bayonne quitte les rives de l'Adour pour celles du Gers. Elle n'a pas eu le temps de devenir chèvre.

●●● et réjoui que Lof et Aguerre aient bénéficié d'un non-lieu au bout de 13 ans d'inculpation, avec, à la clé, un an de prison, pour participation à Askatasuna illégalisé en Espagne mais pas en France. La prison est un non-lieu.



# Majorité indépendantiste reconduite

*Les partis espagnolistes ne parviennent pas à renverser les indépendantistes catalans. Le premier ministre Mariano Rajoy sort essoré de ce scrutin mais maintient la pression judiciaire et son refus de négocier sur les modalités de la sécession ou d'une souveraineté partagée. Carles Puigdemont exilé souhaite être élu fin janvier par la majorité de son parlement. Faute de réponse politique sérieuse, le conflit historique rebondit et va empoisonner la vie politique de l'État espagnol pendant des années.*



## ● Ellande Duny-Petré

Rappelé aux urnes le 21 décembre du fait de la suspension du gouvernement autonome par Madrid, le peuple catalan a tranché. Avec un taux exceptionnel de participation de près de 82% des suffrages (7 points de plus qu'en 2015), le verdict est sans appel. Une majorité indépendantiste revient au parlement catalan, avec à sa tête l'ex-président Carles Puigdemont exilé en Belgique. Sa formation Junts per Catalunya (JxC), Ensemble pour la Catalogne, totalise 34 députés (21,65%). ERC qui espérait arriver en tête, rassemble 32 élus (21,39%). Quant à CUP (Candidature d'unité populaire), elle subit une érosion avec 4 députés (4,24%, disparition de 6 représentants). Soit au total, malgré la perte de deux élus, une majorité absolue de 70 parlementaires sur 135 (47,49%). En voix, le score est quasiment identique par rapport au scrutin précédent.

Podemos subit également une érosion, avec aujourd'hui 8 députés (-3), soit 7,45% des suffrages. Le principal parti anti-catalaniste, Ciudadanos, arrive en tête de ce scrutin, il totalise 36 députés (25,37% des voix, +11), au détriment du PP qui s'effondre (4,24%, 4 élus, soit -7). La représentation des socialistes s'accroît légèrement en passant de 16 à 17 députés (13,88% des voix). Les partis

espagnolistes totalisent donc 57 députés (43,3% des électeurs). En raison du faible nombre de leurs militants locaux, ils ont été obligés de faire venir depuis toute l'Espagne, plus de 2.000 scrutateurs dans les 8.000 bureaux de vote catalans, dont 1.500 au nom de Ciudadanos.

Podemos ne pourra pas jouer le rôle de parti charnière ou d'arbitre entre les deux camps. Cette élection du 21 décembre est surtout une gigantesque claque assénée à Mariano Rajoy. Alors que son propre parti le PP est devenu résiduel en Catalogne, il dirige directement le pays, après avoir autoritairement chassé son gouvernement légitime. Grâce à l'article 155 de la Constitution, le chef du gouvernement espagnol espérait "décapiter" les partis indépendantistes par l'exil ou la prison. Il tente de minimiser son échec en notant que les "constitutionalistes" sont majoritaires en voix et sont surtout implantés dans les zones rurales ou les villes moyennes. Mais les faits sont là.

### La répression judiciaire ne désarme pas

Désavoué et affaibli, Mariano Rajoy ne change guère de position. Il maintient la répression judiciaire. Le 22 décembre, la Cour suprême inculpe pour rébellion une nouvelle brochette de hauts responsables politiques: la secrétaire générale d'ERC Marta Rovira, l'ex-présidente de la Generalitat Artur Mas, la coordinatrice générale de la formation PDeCAT Marta Pascal, l'ex-présidente et l'exporte parole du groupe parlementaire de la CUP, Anna Gabriel et Mireia Boya, la présidente de l'AMI (association des municipalités pour l'indépendance) Neus Lloveras. L'ancien chef de la police autonome Josep Lluís Trapero est quant à lui appelé à comparaître en tant qu'inculpé pour l'usage des téléphones portables par ses hommes, lors du référendum dont il était censé empêcher le déroulement.

“ Si les huit députés en exil ou incarcérés ne peuvent siéger, le nombre des indépendantistes sera de 62, loin de la majorité qui est à 68 voix. Juristes et politologues de tous poils, aussi anti-catalanistes les uns que les autres, s'en donnent déjà à cœur joie pour justifier l'injustifiable.

La garde civile poursuit ses enquêtes dans les comptes de la Generalitat et évalue le coût publicitaire de la campagne référendaire du 1<sup>er</sup> octobre à 502.639 euros. Une somme dont le remboursement sera réclamé au personnel politique inculpé. La police espagnole fouille les archives de la société privée Unipost, chargée par le gouvernement catalan d'acheminer du matériel électoral dans les bureaux de vote. Le 12 décembre, la cour des comptes espagnole lance la procédure de saisie de la demeure personnelle de l'ex-président Artur Mas qui n'est pas parvenu à rassembler les 5,27 millions d'euros réclamés par l'Espagne, pour avoir organisé le premier référendum d'autodétermination en 2014.

Le 22 décembre, l'audiencia nacional condamne Santiago Esplot, président d'une association catalane, à 7.200 euros d'amende : il avait organisé un concert de sifflets lorsque l'hymne national espagnol fut joué devant le roi, lors du match de football Barça contre Athletic de Bilbao le 30 mai 2015. Deux conseillères municipales CUP de Reus sont arrêtées le 27 décembre. Elles avaient déclaré s'opposer au déploiement policier espagnol dans leur ville le jour du référendum, puis refusé de se rendre aux convocations des juges désireux de les inculper.

### Comme s'il n'existait pas

Le résultat des indépendantistes est inespéré, tant on pouvait craindre une érosion de l'opinion face aux coups de boutoir espagnols et à sa propagande effrénée. Mais il ne faut pas trop vite chanter victoire, tant la situation est complexe. Tout d'abord, concernant celle des élus indépendantistes : le président potentiel Carles Puigdemont et quatre de ses ex-ministres, tous aujourd'hui députés, sont en exil à Bruxelles. La justice espagnole a retiré sa demande de mandat d'arrêt international, tant elle redoutait de se voir déboutée, ridiculisée, par les magistrats belges. Aujourd'hui, les exilés sont prêts à négocier "sans condition préalable" avec le chef du gouvernement espagnol, "à Bruxelles ou dans n'importe quel lieu de l'Union européenne". Carles Puigdemont demande à Madrid de "restituer le gouvernement légitime" et le "retrait de sa police". Il propose aussi une rencontre à l'UE, non pas "pour lui demander de changer de point de vue, mais pour qu'elle écoute la voix du peuple catalan



Carles Puigdemont, un "non-européen" qui prospère pourtant à Bruxelles.

### *et pas seulement l'État espagnol*

Lors de sa conférence de presse du 22 décembre, Mariano Rajoy a rejeté du pied la proposition de Carles Puigdemont : il ne veut rien négocier avec un "fugitif" dont il a même refusé de prononcer le nom, comme s'il n'existait plus. "La personne avec laquelle je devrais m'asseoir, c'est celle qui a remporté les élections, Mme Arrimadas", leader catalane de Ciudadanos, a précisé M. Rajoy. Le hic est qu'Inés Arrimadas ne dispose pas d'une majorité parlementaire. L'échec de sa candidature affaiblira son parti.

Pour siéger et peser de quelque poids dans la vie politique de leur pays, les cinq exilés bruxellois doivent donc volontairement rentrer, et s'exposer à une incarcération immédiate pour les délits de rébellion, sédition et détournement de fonds publics dont les accuse la "justice" espagnole. Avec les aléas que cela suppose, tant l'arbitraire est de mise. Ils devront accepter de renoncer à la mise en œuvre de l'indépendance et jurer fidélité à la Constitution. Pèsera alors sur eux en permanence l'épée de Damoclès de la réincarcération, s'ils remettent en route le processus indépendantiste. Situation curieuse que celles d'élus émasculés, contraints d'agir selon un cadre défini sous la menace, obligés d'exécuter des ordres opposés au mandat de leurs électeurs.

### **Huit députés en exil ou en prison**

La situation des trois autres députés ERC et JxC incarcérés —dont l'ex-vice président du gouvernement catalan Oriol Junqueras— est du même ordre. S'ils veulent sortir de prison

et siéger, ils doivent désavouer leurs idées et leurs opinions. Leurs avocats ont renouvelé les démarches pour y parvenir, les juges prendront leur décision à la mi-janvier. Durant tout leur mandat, les députés indépendantistes seront placés étroitement sous tutelle. On en saura davantage sur cette situation juridique et politique inédite le 17 janvier, date à laquelle le parlement "se constituera". L'investiture du président aura lieu dix jours plus tard. Mariano Rajoy dirige en direct la Catalogne et fera tout pour empêcher cette élection.

La presse espagnole bruisse des scénarios les plus divers. Nombreux sont les élus indépendantistes qui sont sous le coup de procédures. Les empêcher de siéger, de participer au vote ou d'être élu à la tête du gouvernement autonome devient très facile dans un maquis juridique espagnol à ce point touffu qu'une vache ne reconnaîtrait pas son veau. Si les huit députés en exil ou incarcérés ne peuvent siéger, le nombre des indépendantistes sera de 62, loin de la majorité qui est à 68 voix. Juristes et politologues de tous poils, aussi anti-catalanistes les uns que les autres, s'en donnent déjà à cœur joie pour justifier l'injustifiable et l'arbitraire... au nom de l'État de droit et de la démocratie.

Eventuellement, le gouvernement espagnol envisage la reconduction de l'article 155 de la Constitution. Mariano Rajoy est d'abord préoccupé de rester au pouvoir en Espagne. Or, pour gérer le conflit catalan comme il l'a fait jusqu'à ce jour, il bénéficie du soutien, non seulement de son propre parti le PP, mais aussi de Ciudadanos et des socialistes. Et


surtout celui d'une opinion publique espagnole chauffée à blanc, d'abord soucieuse de préserver l'indivisibilité du royaume. Rares sont les voix qui s'élèvent, par exemple du côté socialiste, pour réformer les institutions ou envisager la "grâce" des dirigeants catalans inculpés, dans le but de "cicatriser les blessures et favoriser la réconciliation". Une démarche d'apaisement en somme, susceptible d'ouvrir la porte de la négociation et de favoriser le "vivre ensemble" que les Espagnols disent souhaiter, tout en détruisant les conditions de sa mise en œuvre. La proposition de "grâce" présentée par Miquel Iceta, chef de file des socialistes catalans, a fait tousser dans les rangs du PSOE qui a pris ses distances. Pour les éléphants du parti, baisser la garde fait perdre des voix.

### **Ne rien régler sur le fond**

D'autres proposent une réforme de la loi électorale espagnole pour que les partis au pouvoir à Madrid ne dépendent plus des formations périphériques catalanes ou basques lorsqu'ils veulent constituer une majorité gouvernementale... Les réseaux sociaux s'embrasent sur un vieux projet de découpage de la Catalogne en deux communautés autonomes: les zones urbaines de Tarragone et Barcelone où les indépendantistes sont plus faibles, constituerait la "Tabarnia". Le reste du pays, moins puissant sur le plan économique et démographique, plus catalanophone, serait la "Catalogne". Ils nous ont déjà imposé ce type de découpage en Hegoalde... avec la Communauté autonome basque d'un côté et Communauté forale de



Oriol Junqueras lors de son arrivée à l'Audiencia Nacional pour être inculpé et incarcéré.

Suite de la p 5  Navarre de l'autre. Mariano Rajoy n'envisage pas d'assouplir sa position. Le premier ministre espagnol ne peut prendre le risque de l'ouverture et d'une réponse politique au défi catalan. Il fait le choix de gardien de l'orthodoxie constitutionnelle et de l'unité nationale pour rester en phase avec son électorat. Assurer sa réélection en 2019 par les Cortes est essentiel. Ici comme ailleurs, nous sommes toujours dans le scénario du temps court et du moindre risque immédiat. Quant aux questions de fond qui exigeraient de Rajoy une prise de risques, elles attendront.

Son rival Ciudadanos est un clone du PP, en plus jeune, moins corrompu et ultra-centraliste, puisqu'il est né en Catalogne avec la montée de l'indépendantisme. Dans le sillage du 21 décembre, il veut renforcer son implantation locale et étendre son hégémonie sur toute l'Espagne d'ici 2019. Evincer le PP est son chantier numéro 1.

**La question du cadre de référence**

L'anti-catalanisme sera-t-il le seul ciment possible pour maintenir l'Espagne unie et gouvernable, comme ce fut hier le cas avec la lutte armée d'ETA? Il est trop facile de considérer qu'"il n'est de problème qu'une absence de solution ne finisse un jour par en venir à

bout"... L'habileté et le courage de la classe politique catalane posent à l'État un problème majeur qui sera le centre de gravité de tout le débat politique de la péninsule pendant la prochaine décennie. Des réponses "à la Turquie" ne sont pas tenables sur le long terme. Sans doute faut-il que la crise institutionnelle de ce pays soit plus forte encore pour que Madrid accouche d'institutions plus souples : le "café pour tous, mais dans des tasses différentes", comme l'affirmait ironiquement le premier ministre socialiste José Luis Rodriguez Zapatero. Parions que demain, certains auront droit à un grand saladier.

Le rejet du centralisme madrilène affecte aussi d'autres régions. Le 15 décembre, le tribunal constitutionnel annule la décision instituant les 35 heures pour 270.000 fonctionnaires, prise par la présidente de l'Andalousie Susana Diaz. Elle désirait créer 12.000 postes de travail dans cette communauté autonome.

Nous sommes face à un combat entre deux légitimités démocratiques, celle de l'État et celle de "régions" qui aspirent à de nouveaux rapports de type bilatéraux, elles posent la question du cadre de référence dans lequel s'exerce la démocratie. D'où un conflit entre niveaux de pouvoirs et violentes concurrences infra-étatiques, sachant que "les États disposent d'un pouvoir qui n'émane, dans les

sociétés démocratiques, que de la légitimité que les hommes veulent bien lui donner" (1). Voilà donc un effet de la mondialisation : les petites communautés à forte identité se rendent compte qu'elles ne peuvent avoir de prise que sur le pouvoir local et donc désirent le développer pour assurer leur survie.

La question de l'indépendantisme catalan et des nationalités se pose d'un bout à l'autre de l'Europe: après l'Ecosse et l'Irlande avec le Brexit, voici qu'entre l'Autriche et l'Italie, un vieux conflit que l'on croyait bêtement réglé, renaît de ses cendres: celui du Haut-Adige ou Tyrol du Sud. Vienne parle d'attribuer un passeport autrichien à des citoyens officiellement italiens. Émoi dans les chancelleries... Cette actualité n'étonnerait guère un théoricien aujourd'hui bien oublié. Chantre du fédéralisme européen et père de "l'Europe des ethnies", dès les années 60, il nourrit le projet politique du mouvement Enbata et fut notre fidèle compagnon de route: le professeur Guy Héraud. Sa vision prophétique revient sur le devant de la scène politique européenne, telle le retour du refoulé. ■

(1) Etienne de la Boétie, 1576: Comment peut-il se faire que "tant d'hommes, tant de bourgs, tant de villes, tant de nations endurent quelquefois un tyran seul, qui n'a de puissance que celle qu'ils lui donnent?"



**Elections à l'Assemblée de Corse**

Leur triomphe était attendu après un premier tour où ils étaient arrivés largement en tête. La coalition nationaliste de l'autonomiste Gilles Simeoni et de l'indépendantiste Jean-Guy Talamoni a remporté, dimanche 10 décembre, une large victoire au second tour des élections territoriales en Corse, avec 56,5 % des suffrages exprimés. Les trois autres listes en course

au second tour sont arrivées loin derrière Pè a Corsica : celle de la droite régionaliste de Jean-Martin Mondoloni a obtenu 18,29% des voix, celle de La République en Marche emmenée par Jean-Charles Orsucci 12,67% et celle soutenue par Les Républicains emmenée par Valérie Bozzi 12,57%. Le scrutin a été marqué par un fort taux d'abstention (47,5%).

<b>Gilles Simeoni</b> (Pè a Corsica)	67.253 (56,46%)	41 sièges
<b>Jean-Martin Mondoloni</b> (droite régionaliste)	21.784 (18,29%)	10 sièges
<b>Jean-Charles Orsucci</b> (LRM)	15.080 (12,66%)	6 sièges
<b>Valérie Bozzi</b> (Les Républicains)	14.990 (12,59%)	6 sièges

Inscrits: 234.289 - Abstentions: 111.180 (47,45%) - Votants: 123.109 (52,55%) - Blancs: 2.079 (0,89%) - Nuls: 1.923 (0,82%) - Exprimés: 119.107 (50,84%)



# Construire de la base ce que le sommet refuse (2/2)

*Pour Txetx Etcheverry, le “proces” catalan est un sujet d'étude passionnant pour tout.e militant.e progressiste et démocrate. Dans cette seconde partie de son exposé, Txetx analyse la construction de cette stratégie qui a suscité une véritable lame de fond, et les ingrédients qui lui ont donné vie.*

Pour une partie grandissante des Catalans, l'impossibilité de progrès démocratique dans le cadre de la constitution de 1978 est désormais évidente. La proposition de rénovation de leur statut d'autonomie, rédigée par une majorité progressiste PSC-ERC et votée en 2005 à près de 90% des voix par le Parlement Catalan, avait également été adoptée par le parlement espagnol (non sans l'avoir vidée d'une partie importante de son contenu) puis approuvée par référendum en Catalogne. Et malgré tout cela, le Tribunal constitutionnel espagnol a en 2010 annulé 14 articles de ce nouveau statut, dont certains jugés essentiels par les Catalans. Ce jour-là, ces derniers ont intégré qu'ils auraient beau avoir des majorités de 80 ou 90%, cela ne permettrait pas pour autant à leur volonté d'être respectée.

## La fabrique de l'indépendantisme

Le violoncelliste catalan internationalement connu Jordi Savall explique très clairement ce sentiment de blocage, d'impossibilité d'évoluer positivement dans le cadre espagnol : *“En 2006, les Catalans ne demandaient pas l'indépendance. Ils demandaient seulement à être reconnus comme une nation. Mais le Tribunal constitutionnel a dit non, la Catalogne n'est pas une nation, et il n'y a pas de citoyen catalan. Ce n'est pas la Catalogne qui a rompu le cadre du dialogue avec l'Espagne, c'est Madrid”*. David Fernandez, qui a décidé le sens de la formule, explique, quand à lui, que l'indépendantisme catalan est à ses yeux la réponse la plus appropriée au blocage démocratique et à la dérive autoritaire de l'Etat espagnol : *“A défaut d'avoir une voie démocratique vers l'indépendance, nous devons construire une voie indépendantiste pour accéder à la démocratie”*.

En 10 ans, une lame de fond a transformé la Catalogne. L'indépendantisme est passé en une décennie d'un socle minoritaire à une vocation majoritaire, de 13% à près de 50% malgré les politiques d'intimidation et de répression à son encontre, et malgré la mobilisation maximale du camp espagnoliste. Il

est porteur d'un projet au caractère progressiste et populaire de plus en plus affirmé, il attire une large part de la jeunesse, et tisse petit à petit sa propre contre-société un peu partout à la base. Le chemin est aussi important que son point d'arrivée. Ce chemin lui-même transforme déjà la société catalane, les rapports de forces, l'horizon des possibles et les alternatives concrètes en construction dès maintenant. C'est en cela que le processus catalan est une stratégie gagnante, malgré tout ce que la brutalité de l'Etat espagnol sera momentanément capable d'empêcher, d'incarcérer, d'interdire. Les ingrédients de cette stratégie gagnante : Deux caractéristiques majeures de ce processus ont contribué à en faire une stratégie gagnante :

— Son impulsion par le bas, par la société civile. Il s'est agi d'un processus d'accumulation de forces depuis la base, avec des collectifs, initiatives locales se fédérant peu à peu dans des organisations sociales ou culturelles globales (ANC Assemblée Nationale Catalane, Omnium ou encore l'AMI Association des Municipalités pour l'Indépendance) qui ont débordé les intérêts particuliers des forces politiques en présence, et mis le processus à l'abri des calculs politiques et court-termistes. Le processus a ainsi radicalisé la ligne des partis et les a contraints à suivre le mouvement. La société est, de fait, déjà en train de décider, de conditionner l'expression politique et institutionnelle de la Catalogne.

— La stratégie a été depuis le début 100% non-violente, y compris quand la répression policière et les provocations anti-démocratiques se sont multipliées. Cela a permis de ne jamais perdre le soutien populaire et au contraire de la faire grandir, de ne donner aucune prise aux manipulations et tentatives de criminalisation, de gagner en légitimité internationale et de révéler le vrai visage de l'Etat espagnol, de montrer de quel côté sont réellement la violence et le refus de la démocratie. Cette stratégie est allé beaucoup plus loin dans la rupture que la lutte armée ou la violence de rue — malgré leur caractère mas-

“ La stratégie non-violente a permis de ne jamais perdre le soutien populaire mais de la faire grandir, de ne donner aucune prise aux manipulations et tentatives de criminalisation, de gagner en légitimité internationale et de révéler le vrai visage de l'Etat espagnol.



● Txetx Etcheverry

sif — au Pays Basque. Le sentiment indépendantiste partait pourtant de bien plus haut en Pays Basque qu'en Catalogne, mais aujourd'hui cette dernière est largement passée en tête dans ce domaine.

## Questions à la gauche européenne

Le processus catalan pose un certain nombre de questions de fond à la gauche européenne : qu'est-ce qu'une nation ? La Catalogne en est-elle une ? Si non, qu'est-ce qui justifie que la Pologne, l'Ecosse, le Luxembourg ou la Croatie soient des nations ? Est-on réellement pour le droit des nations à décider ? Y compris en Europe occidentale ? Quelle stratégie adopter face aux mouvements nationaux ? Ont-ils des dynamiques politiques intrinsèques où dépend-t-elle de l'investissement en leur sein de forces progressistes ou réactionnaires ? Ces questions risquent de se poser de plus en plus souvent car comme le dit Xabi Anza, du syndicat ELA, le Proces catalan est un conflit typique du XXI<sup>e</sup> siècle. Ce qu'il explique ainsi : *“L'Etat-nation présentait historiquement quatre éléments de cohésion : sa taille, son marché, son armée et sa protection sociale”*. Le problème pour lui, c'est qu'en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle, ces quatre éléments se retrouvent fortement fragilisés : l'Etat-providence et la protection sociale sont remis en cause par le capitalisme néo-libéral ; la défense s'organise de moins en moins à l'échelle des Etats et les menaces les plus graves pour l'Occident (de type Daesh) ne sont plus le fait d'Etats ; l'économie et les marchés sont ouverts et globalisés ; et face aux défis économiques, écologiques, sociaux, solidaires, citoyens, démocratiques... auxquels nous avons à faire face aujourd'hui, être petit comporte beaucoup d'avantages: small is beautiful. ■



# Urte berri on Catalunya

*Hau guzia hortarako, erran daiteke. Ororen buru Kataluniako hauteskondeek aintzinekoen emaitza berdintsuak eman dituzte, espagnolisten desgaziarako. Batzuek “proces” delakoa zangoz gora geldituko zela amestu bazuten ere, ametsa amets gaizto bilakatu zaie. Ande Sainte-Marie aztertzen digu Kataluniako abendoaren 21eko hauteskundeen ondoko egoera.*



● **Ande Sainte-Marie**

**B**ehin ta berriz gehiengo argi batek gau-regungo statu quo delakoari uko egin dio, azpimarratuz errealitate politiko in-tituzionala itzulipurdikatu nahi duela. Hau guzia demokratikoki, 155 artikulua madarikatua zokoratu.

Abendoaren 21eko bozkek gehiengo absolutoa eman diete berriz ere indar soberanisteri. Beren geroaz libreki erabakitzeko ahalmena gai direla kudeatzeko erakutsi dute katalanek Espainia guziari baita Europako erresuma guzietan ere, ber mementoan. Hauteskundeak argiki erakutsi du Rajoyen alderdiaren frakaso harrigarria. Erakutsi du ere espagnolismoak eta unionismoak Katalunian badaukala beste izen bat Ciudadanos deiturikoa, eta horrekin kondatu beharko dela ere.

**Fase berri bat?**

Horiek hola zoritzarrez epe laburreko panorama ez da ilusionagarria. Alabainan 155 artikulua segitzen du indarrean eta bere aplikapena edo deusezteza soilik Mariano Rajoyen eskutan dago. Pentsatzekoa da indar-

rean segituko duela bederen Bartzelonan Govern berri bat adostu arte. Pentsatzekoa da ere urtarrilaren 23a inguruan gobernu berri independentista batek, bere buru izan edo ez izan Carles Puigdemont, “proces pro Republica Catalana”k fase berri bat martxan jarriko duela. Pentsa daiteke ere Govern berri batek estabilitate eta iraunkortasun bat bilatuko duela eguneroko gobernabilitate bat segurtatuz. Ez dira baitezpada bi borondate horiek erabat kontrajarriak, denboraren kudeaketa batean eta Madrileren begira ttantto berriak erakusterakoan. Agian gobernu berri “transbertsal” bat eta gobernu akordio baten inguruan oinarrituak baluke ere itxura zerbait. Norabide hortan ikustekoa litaik zer nolako ahalmena lukeen JxCat (Puigdemont)-ERC (Junqueras)-PSC (Iceta) antolakuntza laboratorioak...Maleruski pentsa daiteke ere prozesu legitimo eta demokratiko horrek erdiz



45.000 catalans à Bruxelles le 7 décembre, devant le siège de l'Union Européenne.

erdi topo eginen duela espagnol trikornio edo trinomio lazgarriarekin: gobernu (sistema konstituzionala), podere judiziala eta estabishment delakoa (klase mediatikoa eta ekonomikoa). Iragan hurbilean ikusi diren urrats judizialak, presondegiratzeak, enpresa deslokalizatzeko eta 155 artikuluen (ber)aplikapen mehatxuak tresna erabilgarriak izaiten segit-

“**Urteetan zehar post frankismoko gobernu ezberdin eta monarkia zahar berritua ahal zen bezainbat entseatu dira erresumako hainbat populuen edo nazioen autogobernatze eskaera demokratikoak deuseztatzen edo desitxuraten.**

zeko arrisku gorrian dira katalanak. Europar Batasunak urruneko “confort” batean eta bazkari emanez segitzen dueno pentsa daiteke Espainiak bere betiko bidetik segituko duela. Batasun faltsu bati errabiatuki lotua eta podere zentralista batean oinarritua. Bainan duarik gabe Ciudadanos alderdiaren gorakada mehatxu bilaka daiteke PP eta PSOE norabiderik gabeko alderdientzat. “Kimerak nazionalistak” erabat eta bortizki beharrez (ez soilik Katalunian, Euskal Herrian ere) baztertzea izanen da Ciudadanos alderdiaren lema bakarria ondoko lehia elektoral guzietan.

**Oportunitate berria**

Katalunia gauregun iraganeko espagnol estado baten iceberg puntaren punta baizik ez da. Urteetan zehar post frankismoko gobernu ezberdin eta monarkia zahar berritua ahal bezainbat entseatu dira erresumako hainbat populuen edo nazioen autogobernatze eskaera demokratikoak deuseztatzen edo desitxuraten. 2018 urte hastapen huntan Espainiak badauka eskutan oportunitate berri

bat. Edo asumitzen du urratska bere barne aldaketa bat hiru erpineko estatu bilakatuz (Espainia, Catalunya eta Euskal Herria), gisa hortan estado konfederal bilakatuz eta ko-soberania bat martxan emanez edo harropuzkeriaz edota beldurrez itorik segitzen du orain arte bezalatsu bere zentralismoa indartuz, bere iragan nostalgikoa, armada indarrak eta monarkia borboia aktibatuz. Orain Kataluniaren tenorea da. Bihar izan daiteke ere Euskal Herriarena, estado

españolarena baita Europarena. Ez dira tronpatu edo beldurtu bozkatzale katalanak. Xingleki erran dute pentsatzen zutena, sentitzen dutena eta nahi dutena : modelo politiko berri bat ukaitea, auzoarekin eta auzokoekin harreman berrituak estreinatzea. Hala izan bedi.

Urte berri on Catalunya, zorionak !■





# Bi prozesu, bi eredu, hiru ikasgai

*Kortsikan eta Katalunian eman diren hauteskundeen emaitzek 2017ko azken asteetako kronika politikoa markatu dute. Xabi Larralden arabera, bi hitzordu elektoral hauek gure Herrien aitortzari begira garrantzi handiko pausoak izan dira, hainbat ikasgai mahaigaineratzen dizkigutelarik.*

**K**ortsikarekin hasteko, abenduaren 10eko hauteskundeen emaitzak historikoak izan dira dudarik gabe. Parte-hartzea eskasa izan bada ere, abertzaleek 2015eko hauteskunde konparatuz 30.000 boz gehiago irabazi dituzte lehen itzultian, eta bigarren itzuliaren ondotik, Pè a Corsica zerrendak gehiengo osoa erdietsi du Kortsikako biltzarrean. Dirudenez, opzio minoritarioa izatetik, abertzaletasunak pentsamendu hegemonikoa bilakatzea lortu du kasik. Hasteko, Kortsikaren geroari buruzko eztabaida politikoa bi idei gakoak oso ongi finkatuak direla erran daiteke : Herri berezi baten existentziaren aldarrikapena zilegia eta errespetagarria dela, eta Kortsikako problematikak estatus politikoaren bilakaera berri baten baitan (autonomia) konpondu behar direla. Funtsezko aldaketa hori direla zenbait urte FLNC-k eman zuen pausoa oroitarazi gabe ezin da ulertu. Izan ere, 2014ean FLNC-k aldebakarreko behin-betiko suetena iragarri zuen, burujabetza dinamikari eremu politikotik bide emateko helburuz.

## Autonomistak eta independentistak eskuz-esku

Prozesu politiko horrek eduki zitzakeen ezagarrien marrazteari begira, erran behar da Larralde Kolektibitatearen Biltzarrak gehiengo oso zabalez hartu zituen hiru erabaki funtsezkoak izan zirela. Hiru bozka horiek ziren : Kortsikaren nazio-identitate aintzat hartuko duen Autonomia estatus baten aldekoa lehena ; lurra-etxebizitzaren eremua egoiliaren estatus baten arabera arautzeari buruzkoa bigarrena ; eta preso politikoen amnistia eta askatze osoaren aldekoa azkena.

FLNC-aren borroka armatuaren ondotik Kortsikako abertzaletasunak eman dituen pausoetatik bi ikasgai nagusi ondorioztatu daitezke ; preseski, lorturiko arrakasta esplikatzen dutenak. Lehena : abertzaleen arteko batasuna. Zailtasunak-zail-

tasun, 2015etik gaur arte, autonomistak eta independentistak eskuz-esku ibili dira poderearen kudeaketan eta hauteskunde kanpainetan (aldi huntakoak eta ekaineko legegileak). Bigarrena : azken bi urte hauetan abertzaleek Lurralde Kolektibitatearen kudeaketan itzelezko lana egin dute, Herri gisa proiektu eta anbizio orokor bat defenditzeaz gain, herritarren eguneroko beharrei erantzuteko gaitasuna erakutsiz. Kataluniari dagokionez, abertzaleen arteko batasuna ez da izan abenduaren 21eko hauteskuden emaitzen gako nagusi bat. Aitzitik,



ERC-ek hitzordu hori eremu independentistan bere leaeragoa finkatzeko baliatu nahi izan du, eta hortan galtzaile atera da. Aldiz, hastapenetik independentisten arteko zerrenda bateratua proposatu duen Carles Puigdemont biziki indarturik atera da hauteskunde hauetatik. Orain, Carles Puigdemont-eri tokatzen zaio berriz lehendakaritza hartzea, nun eta Bruselatik !

## Jendarte zibilaren mobilizazioaren garrantzia

Eta hain zuzen ere, bere erbesteratzea sekulako kontradikzioa da Madrilerentzat, Estatu espainolaren izaera demokratikoaren sendotasuna dudan jartzen duelako. Independentistek ez dute herritarren bozetan gehiengo lortzen. Baina Ada Colau-ek urriaren 1eko erreferendumean eduki duen jarrera kondutan hartuz, En Comú-Podem-en emaitzak erabakitzeko esku-bidearen aldeko iritzien eta 155. artikulua-

“ Zailtasunak-zailtasun, 2015etik gaur arte, Kortsikako autonomistak eta independentistak eskuz-esku ibili dira poderearen kudeaketan eta azken bi hauteskunde kanpainetan.



● Xabi Larralde

gauzatzearen kontrakoan esparruan kokatzen baditugu, esparru horrek herritarren gehiengo baten babesa dutela kontsideratu daiteke.

Katalunian udazkenean jorratu den sekuentzia honetatik Errepublika independenteak lehen pausoak egiten ikustea espero genuen. Madriletik etorri den eraso bortitzak hori eragotzi du, baina behintzat, abenduaren 21eko emaitzek independentziaren inguruko eztabaida idekirik uzten dute. Ene ustez Kataluniaren prozesutik atera behar dugun ikasgai nagusia jendarte zibilaren mobilizazioak duen garrantzia da. Alabaina, konfrontazio demokratikoaren maila horri buru egiteko indar politikoek ez zuten haiek

bakarrik ez gaitasuna eta behar bada, ezta ere ausardia edukiko, Assemblée Nacional Catalana (ANC), eta Òmnium Cultural bezalako herri mugimendu indartsuak ez balira hor izan.

2017ko urte ondar honetan, beste nazio askapen mugimenduekin batera, euskal abertzaletasunak testuinguru politiko biziki interesgarria dauka bere aitzinean zabalik. Alde batetik, Kortsikarrek autonomiaren eta gure Herrien aitortzaren inguruko eztabaida ideki dute Estatu Frantsesean. Bestaldetik, Kataluniaren azuia dela medio, Estatu espainolaren krisiak eta independentziaren aldeko prozesuak bizirik diraute. 2018ko urtean testuinguru hori ongi baliatzeotan, Kortsikatik eta Kataluniatik datozkigun ikasgaiak gogoan atxik ditzagun : herri mugimenduen mobilizazioaren ezinbestekotasuna, abertzaleen arteko batasunaren premia, herritarren eguneroko behar eta arazoei erantzutearen garrantzia. ■

# La non-violence, ça se cultive



Assemblée Générale 2017 de Non-Violence XXI.

*Non-Violence XXI est une association, disposant d'un fond de dotation, qui collecte des dons, dans le but de financer des projets non-violents afin de développer et promouvoir la culture de la non-violence. Cette Fondation a soutenu financièrement la campagne "Paix en Pays Basque : Maintenant les Prisonniers" et la manifestation du 9 décembre à Paris. Alda! a interviewé son co-président François Marchand pour faire connaître cet espace de "mutualisation des acteurs non-violents".*

## **P**ouvez-vous nous présenter Non-Violence XXI ?

Non-Violence XXI, XXI pour une culture de non-violence au XXI<sup>e</sup> siècle, a été créée en 2002 par le rassemblement des organisations françaises qui se définissent explicitement non-violentes. Elle rassemble aujourd'hui tout le "gratin" de la non-violence en France, sept mouvements d'action non-violente<sup>(1)</sup>, cinq organismes de formation et de recherche<sup>(2)</sup>, deux revues (*Silence et Alternatives non-violentes*) et une ONG d'intervention civile de paix (*Brigades de paix internationales*). Elle rassemble également les personnalités de la non-violence les plus en vues en France comme Txetx Etxeverry, Jean-Marie Muller, Isabelle Fillozat, etc. Elle a bénéficié pendant les premières années du soutien financier de la Fondation de France et elle continue depuis 15 ans son partenariat fructueux avec la fondation *Un monde par tous*.

Non-Violence XXI est devenu, de fait, un lieu de rencontre et de mutualisation des acteurs non-violents en France, alors que son objectif initial est essentiellement financier. Ce positionnement nous amène à impulser des démarches collectives comme ce fut le cas avec le manifeste d'appui à la journée du désarmement d'E.T.A. du 8 avril, signé par 15 mouvements et entités non-violentes françaises.

Notre premier objectif est de mettre en commun nos moyens pour trouver de l'argent (donateurs pour la non-violence) un peu comme le font les organisations humanitaires. Non-Violence XXI a pour objet principal la collecte de dons et de legs destinés au financement de projets à caractère non-violent. Elle veut ainsi promouvoir concrètement la culture de non-violence au XXI<sup>e</sup> siècle. Ses trois principaux domaines sont : l'éducation à la non-violence, l'intervention civile de paix et l'action non-violente. Elle dispose d'un fonds de

dotation qui lui permet de recueillir les legs. Hors legs et dons exceptionnels elle recueille environ 120.000 € par an et finance 25/30 projets par an.

### Qu'entendez-vous par la non-violence ?

Les 15 organisations regroupées dans Non-Violence XXI recouvrent toute la variété des approches possibles de la non-violence.

Depuis la sage Association pour la communication non-violente aux remuants et très militants "Désobéissants".

Ces organisations non-violentes s'accordent pour considérer que la non-violence est à la fois une philosophie et une méthode d'action visant à résoudre les conflits sans porter atteinte à l'intégrité de l'adversaire, ni atteinte physique (pas d'armes blessantes ou tueuses), ni morale (pas d'injures, reconnaissance des adversaires en tant que personnes, etc.).

Elle se décline dans tous les types de conflits humains : interpersonnels, familiaux, sociaux, politiques, internationaux.

### Quel a été votre parcours personnel en faveur de la non-violence ?

Il a débuté dans les années 70, notamment avec mon engagement dans la création du mouvement pour une alternative non-violente qui demeure aujourd'hui le principal mouvement non-violent "généraliste" en France.

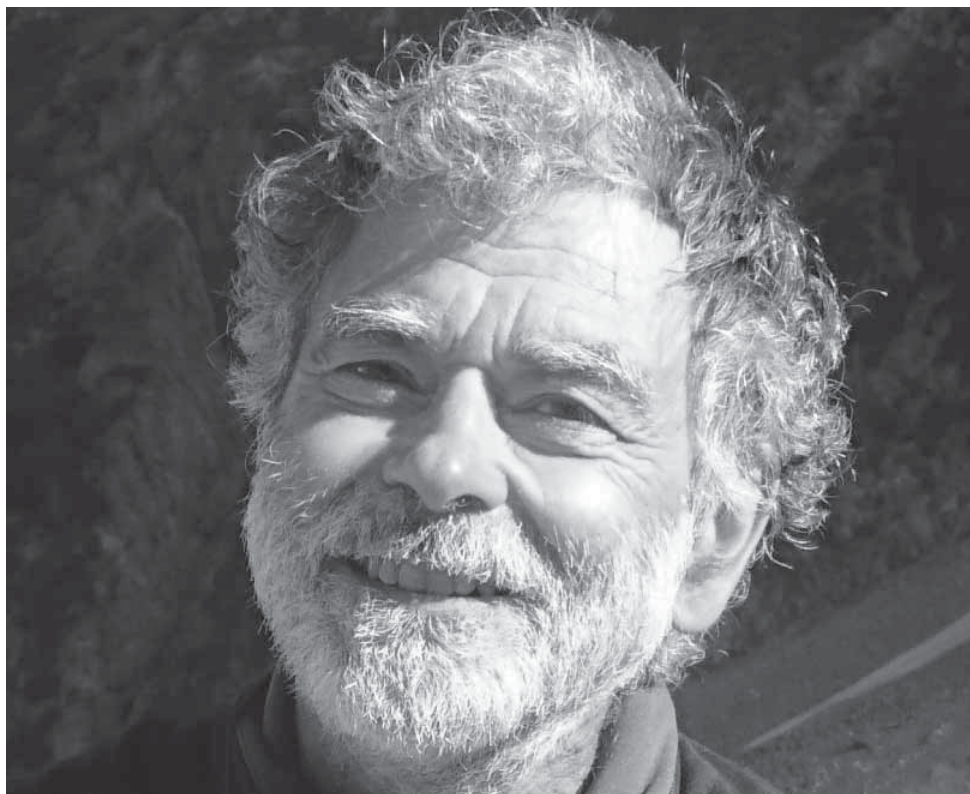
Pour moi la non-violence est un choix de vie et une attitude vis-à-vis d'autrui qui nécessitent un travail permanent sur soi. Le conflit est la matière première de la non-violence. Autrement dit : pas de conflit, pas de non-violence. Face à une injustice, le conflit est utile et nécessaire. C'est l'efficacité des méthodes non-violentes qui m'ont convaincu : on ne gagne pas à tous les coups en utilisant ces méthodes, mais on ne perd jamais définitivement car, le fait d'avoir agi avec non-violence face à mes adversaires fait que je ne suis jamais abattu et que je sais que le combat pourra reprendre quand les conditions s'amélioreront.

### Quels sont les différents types d'interventions financières de Non-Violence XXI ?

Pour trouver des donateurs, Non-Violence XXI doit d'abord exercer une grande activité de communication. Ses "Mini-guides sur la non-violence" sont devenus des références : les "Formations à la non-violence en France", "Non-violence et jeux vidéo", "Comprendre l'intervention civile de paix", etc. Ils sont édités et régulièrement remis à jour. Mais l'activité marquante de Non-Violence XXI est la manière dont l'argent recueilli est redistribué à une trentaine de projets chaque année. Chaque demande d'aide financière est analysée par un instructeur, puis présentée devant le conseil d'administration. Les critères de sélection des projets font que ceux qui sont reconnus bénéficient bien sûr d'une subvention, mais aussi, de fait, d'un "label" de projet non-violent. Ce label est parfois la première motivation des demandeurs qui veulent agir avec non-violence, mais peinent parfois à convaincre leurs propres membres et acteurs de son efficacité à long terme.

### Qu'est-ce que qui vous a amené à apporter votre soutien aux Artisans de la Paix et quelle forme a pris ce soutien ?

Le fait de voir une dynamique civile et non-violente travailler à permettre le désarmement d'u-



François Marchand, co-président de Non-Violence XXI.

ne organisation clandestine et armée, œuvrer à modifier la politique répressive des Etats qui combattent cette dernière nous a paru un cas d'école intéressant et significatif. Les organisations non-violentes avons donc apporté notre soutien moral, avec le manifeste de soutien à la journée du désarmement, puis Non-Violence XXI a également apporté une aide matérielle à la mobili-

## La non-violence est à la fois une philosophie et une méthode d'action visant à résoudre les conflits sans porter atteinte à l'intégrité de l'adversaire, ni atteinte physique, ni morale

sation du 9 décembre.

Nous avons soutenu financièrement les actions comme la grande manifestation à Paris le 9 décembre dernier, non pas en soutien à la cause indépendantiste basque (nos statuts ne nous permettraient d'ailleurs pas de prendre de telles positions politiques), mais pour que les actions des basques soient non-violentes ; l'une de nos devises est : "Face à une injustice, choisissez l'action non-violente."

### Quels sont les chantiers d'avenir ou en cours ?

Je citerai trois directions de travail essentielles :

- Les interventions non-violentes dans les conflits à caractères politiques sont en plein développement ; les luttes pour l'autonomie, voire l'indépendance de peuples font appel de plus en plus à la non-violence ; à Non-Violence XXI, en sus du processus de paix au Pays Basque, nous soutenons aussi la défense non-violente de la langue bretonne et travaillons avec AFC-Umani en Corse sur

l'éducation à la non-violence. A l'étranger nous soutenons des interventions d'interposition (Sud-Soudan, Népal, Colombie, etc.) et des initiatives de commissions type "justice et réconciliation" (Burundi, RCA, Guatemala, etc.).

- La non-violence dans l'éducation est fondamentale ; la situation a bien évolué depuis 50 ans ; la non-violence est de plus en plus reconnue par de nombreux acteurs de la vie civile, politique et sociale ; elle pénètre partout, dans les entreprises, dans les combats politiques et, promesse pour l'avenir, dans l'éducation

des enfants : la "régulation non-violente des conflits" à l'école est prônée par la loi française, dite de "refondation de l'école" où le mot "non-violent" a fait sa première apparition dans une loi de la République française (Art. L. 721-1, loi du 5 juin 2013).

- Observer la non-violence : Non-Violence XXI détient des archives sur les organisations non-violentes françaises depuis plus de 10 ans et fait une mise à jour annuelle grâce à son activité de financement. Elle est en mesure de concevoir un premier observatoire de la non-violence en France qui apporterait une note positive à la douzaine d'observatoires de la violence que nous avons recensés ! C'est un projet pour 2018 et une note d'espoir pour la prochaine décennie. ■

(1) 7 mouvements d'action : MAN, MIR, CANVA (l'Arche), Les Amis de la terre, ANV-Cop21, Les Désobéissants, l'Alliance citoyenne.

(2) 5 organismes de formations et recherche : IFMAN, IRNC, ACNV (communication non-violente), Génération Médiateurs, Centre de ressources Midi-Pyrénées.



# Les guerres de mémoires

*Le Pays Basque vit encore les tensions inhérentes à tout conflit armé survenu de par le monde. Pour Anne-Marie Bordes, la Marche du 9 décembre 2017 à Paris, de Montparnasse à la Place Vauban, restera comme un moment exceptionnel de “mémoire partagée” vécu dans un espace à la symbolique très guerrière.*



● Anne-Marie Bordes

Retour sur image. Parlons plutôt de choc des images. La manifestation du 9 décembre dédiée aux prisonniers basques d'ETA, restera dans les mémoires. Elle est pourtant passé inaperçue aux yeux de centaines de milliers de parisiens (plus intéressés par l'hommage rendu au même moment à Johnny Halliday, sur les Champs Élysées), consignée qu'elle était entre la gare Montparnasse, la petite place adjacente du 18 juin 1940, lieu du rassemblement, avec pour objectif final la majestueuse place Vauban et la statue du maréchal Gallieni aux portes du Champ-de-Mars.

Que de symboles guerriers en ces lieux ! Il y avait là Vauban, concepteur d'immenses places fortes telles que celles de Bayonne, Navarrenx, Saint-Jean-Pied-de-Port. Gallieni, militaire connu pour ses faits de guerre dans les armées coloniales françaises. Mars, Dieu romain de la guerre. L'Hôtel des Invalides immense ensemble classique édifié par Louis XIV pour y loger les invalides de ses armées, musée de la guerre, nécropole militaire où est exposé le tombeau de Napoléon 1<sup>er</sup>... Grandeurs et misères de l'Histoire de France jusque dans ce Champ-de-Mars devenu théâtre d'immenses rendez-vous populaires au fil des siècles (parmi lesquels, clin d'œil de l'histoire, un concert de Johnny Halliday d'un million de fans en 2009).

C'est là aussi face à l'École Militaire, qu'un “Mur pour la Paix” symbolique, fut édifié lors du passage à l'an 2000. Dans cet espace parisien grandiose se retrouvèrent donc 11.000 marcheurs, dont 5.000 venus par train et bus, depuis le Pays Basque Sud. Des personnes âgées, fatiguées

mais revigorées par la foule, des familles de prisonniers entre résignation et espérances, d'anciens prisonniers vieilliss aux regards perdus à leur arrivée sous la Tour Montparnasse, des militants fringants de jeunesse, des élus de tous bords, des Artisans de Paix heureux d'en être et des sympathisants de tout crin désespérant de voir le conflit basque un jour dénoué.

## 10 ans de Memoria Historica

Le cortège fut sinon presque joyeux, en tout cas épargné par ces moments d'insoutenables tensions vécues au fil des dernières décennies. Car il y avait de l'espoir chez ces personnes engagées dans le processus de paix, “montées” à Paris afin d'exiger l'engagement formel de l'État français, à un moment où la question des “mémoires à partager” se pose en maints pays. Voilà donc cette mémoire encore à forger au Pays Basque, mais aussi en Espagne et en France deux nations ayant peine à démêler les fils de leur propre histoire. On le voit bien sur les questions brûlantes telles que celles relatives à la colonisation française, en Afrique et dans le Maghreb notamment. On le sait aussi en Espagne où l'année du désarmement d'ETA surve-



11.000 basques à Paris le 9 décembre.

nu le 8 avril 2017 à Bayonne (6 ans après son cessez-le feu unilatéral et définitif) a coïncidé avec le dixième anniversaire de la loi instaurant le principe de la “Memoria Historica” appliquée à la guerre civile de 36-37 et aux 40 ans de dictature franquiste. Adoptée le 28 octobre 2007 au Congrès des députés puis le 10 décembre 2007 au Sénat, entrée en vigueur le 26 décembre suivant. Elle a marqué une avancée considérable en dépit de ses faiblesses congénitales. Portée par le socialiste José Luis Zapatero à partir de

“ Il y avait de l'espoir chez ces personnes engagées dans le processus de paix, “montées” à Paris afin d'exiger l'engagement formel de l'État français, à un moment où la question des “mémoires à partager” se pose.

2004 (son grand-père Juan Rodriguez Lozano avait été fusillé par les franquistes en 1936), elle fut l'occasion d'affrontements verbaux d'une extrême virulence PSOE/PP. Jusque-là, seule l'histoire des vainqueurs avait été officialisée. Statuaire et muséographie franquiste omniprésentes, le nombre des disparus républicains était évalué à bien plus de 100.000 personnes. Le PSOE finança ce nouveau chapitre. La dernière statue équestre de Franco fut déboulonnée en 2008 à Santander. Plusieurs centaines de fosses communes ont été ouvertes. Mais des centaines d'autres restent à fouiller, le PP ayant bloqué tout financement à partir de 2011.

## L'exigence de justice

Dans la préface d'un ouvrage passionnant intitulé *Les guerres de mémoires. La France et son histoire*<sup>(1)</sup>, l'historien Benjamin Stora pose des questions essentielles : “Dans quelle mesure peut-on légiférer sur la mémoire, le pardon, la réconciliation ? Faut-il défendre un droit à l'oubli ? Mais qu'en est-il alors d'un droit à la mémoire ? Quelle place donner à ces mémoires dans nos musées, nos écoles ou sur les monuments, dans les commémorations officielles ?” Benjamin Stora souligne qu'il ne faut pas confondre Mémoire historique et Histoire. Et rappelle qu'en 1990, en exprimant une “exigence de justice au sortir du régime d'Apartheid, l'Afrique du sud a donné une sorte de coup d'envoi mémoriel” à un processus désormais mondia-

lisé. C'est justement l'un des modèles auquel le processus de paix basque s'est d'emblée référé. “Après des périodes de grandes fièvres — soulèvements, guerres, révolutions, massacres, génocides, ajoute-t-il, les sociétés accumulent des silences pour faire en sorte que tous les citoyens poursuivent leur vie ensemble. Ce n'est qu'ensuite que les mémoires douloureuses remontent à la surface. Et parfois alors des conflits commencent...”

On l'a bien compris au Bake Museoa de Gernika dédié à la culture de la paix et des droits humains, créé par la Ville

et les institutions basques. Lors du 80<sup>e</sup> anniversaire du bombardement de la cité, Euskadi a encore demandé le transfert du Guernica de Picasso au Pays basque. En vain. Mais l'année 2017 s'y est achevée sur l'exposition Mémoires de pierre et d'acier. Monuments aux victimes de la guerre civile et du franquisme en Euskadi 1936-2017. ■

1. Paru aux éditions *La Découverte* 2008-2010, dirigé par Pascal Blanchard et Isabelle Veyrat-Masson. Préface Benjamin Stora.



Martinen kronika

## An II de la Communauté



**P**as encore l'âge de raison sans doute mais nous avons vécu douze mois chargés, compliqués où l'enthousiasme a parfois été douché par les lenteurs incontournables d'une organisation gigantesque.

Mais la maison se dessine peu à peu, elle édicte ses règles et l'interconnaissance de l'ensemble du territoire devient une réalité. C'est une aventure que nous partageons avec le bon millier d'agents qui la composent et, au fil du temps, on sent bien que cela prend forme. La réflexion sur le projet d'agglomération est en cours, elle devra largement s'ouvrir sur l'ensemble de la société car ce nouveau cadre qui nous projette vers le Pays Basque de 2030, concerne l'ensemble des habitant.es.

Ce projet doit prendre en compte les transitions en œuvre car que ce soit en économie, en agriculture, en aménagement du territoire, en énergie, en ressources, en biodiversité, en mobilités... Il est impératif d'anticiper pour ne pas subir. La parole citoyenne est indispensable, elle a, par le passé, porté ses fruits et elle doit guider les choix indispensables car nous ne pouvons, ni ne devons construire l'œil rivé sur le rétroviseur.

Casser les raisonnements habituels trop centrés sur l'attractivité côtière et l'agglutinement des activités sur quelques kilomètres est une nécessité. Il faut intégrer l'inéluctable montée des eaux, le grignotage des plages, la fragilisation des falaises, l'inaccessibilité des corniches pour imaginer les changements qui nous attendent. En parallèle, l'accroissement attendu de la population contraindra à de nouvelles infrastructures et à une accentuation de notre empreinte écologique sur un espace restreint où les ressources tendront à diminuer. L'élévation de la température et l'obligation de réduire l'imperméabilisation des sols conduiront à des équations pas faciles à résoudre. En rester à un scénario simplement ten-

danciel serait une gravissime erreur, il faut résolument faire le choix d'une adaptation "transformationnelle" pour le Pays Basque et ne pas hésiter à calibrer l'ensemble de nos politiques publiques de façon ambitieuse pour répondre à ces défis. Or, une certaine tendance à préférer la politique de l'autruche pointe un peu son bec, il semble que le passage aux actes ne soit toujours pas d'actualité et que l'on confère à l'obligation de la transition énergétique et écologique une petite place d'estime mais rien de concret.

**Il faut bifurquer vers de nouvelles activités, favoriser les circuits courts, les filières vertes porteuses d'emplois nouveaux, ne plus les implanter sur la seule bande côtière mais bien au contraire en profiter pour mailler tout le territoire.**

La résilience doit être appréhendée au regard des événements qui ne manqueront pas de nous frapper mais aussi face à leur répétition, et il y a une suprême urgence à mettre en place une stratégie de développement durable pour en diminuer les effets les plus néfastes et saisir de nouvelles opportunités. Il faut bifurquer vers de nouvelles activités, favoriser les circuits courts, les filières vertes porteuses d'emplois nouveaux, ne plus les implanter sur la seule bande côtière mais bien au contraire en profiter pour mailler tout le territoire. Cela aura des conséquences positives sur la mobilité en diminuant les besoins de trajets, sur la richesse bien mieux partagée entre les différents pôles, sur l'équilibre des écosystèmes...

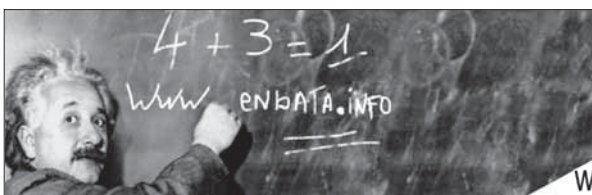
Cela implique le renoncement à une vision passéiste du territoire, à des répon-

ses aujourd'hui dépassées. Il est moins important de savoir comment entasser l'écrasante majorité de la population sur quelques kilomètres carrés que d'envisager une meilleure répartition du résidentiel et des activités. Cela demande du courage politique mais aussi une capacité à dessiner le Pays Basque d'après-demain.

En sommes-nous capables ? Parfois j'en doute en entendant ressasser les vieilles recettes, celles d'un tourisme à tout va qui nous ferait plus riches, d'une croissance fondée sur une économie linéaire, d'un

commerce qui ne vise que le consumérisme, d'un aménagement autoroutier digne du siècle dernier. Ce n'est pas d'une nouvelle autoroute sensée désenclaver les zones les plus excentrées dont nous avons besoin mais bien d'innovation dans les pratiques, d'une gestion repensée de l'espace, d'une agriculture nourissante, d'une économie circulaire, bref d'une véritable révolution copernicienne. Nous sommes en transition et c'est un processus qui requiert l'engagement de tous les acteurs y compris ceux de l'action sociale car ces bouleversements, s'ils ne sont pas corrigés, aggraveront les inégalités.

L'AN II de la Communauté Pays Basque doit s'affranchir de tous les vieux diktats, emprunter résolument les routes d'un futur soutenable en osant un projet pour un territoire durable et désirable. ■



Offrir **Enbata**  
c'est un point de vue !

A partir de 40€/an



# Bon début mais quelques erreurs

*Distribution de bons points et de mauvais points: c'est l'exercice auquel se livre Pantxo Bimboire en faisant le bilan de l'action d'Emmanuel Macron au terme des six premiers mois d'exercice du jeune président de la République. Tout naturellement, on retrouve dans l'inventaire les options que Pantxo défend régulièrement dans ces colonnes.*



## ● Pantxo Bimboire

**P**ourquoi le nier, j'étais macroniste et je persiste. Avec un début d'exercice du pouvoir avec des réformes que j'apprécie : moralisation de la vie politique (même si certains estiment que l'on n'est pas allé assez loin), recentrage des lignes chemin de fer sur les liaisons de proximité et abandon des grands travaux, réforme du droit du travail (qui donne la place belle aux petites entreprises oubliées des normes et des lois du travail et qui permet aux indépendants et aux paysans d'avoir droit au chômage et une retraite revalorisée), renouvellement des élus, ouverture sur une certaine écologie, ouverture sur l'Europe, avec des réussites sur une convergence sociale concernant les travailleurs détachés grâce à la commission européenne, un souhait de convergence pratique avec l'Allemagne sur les paramètres économiques type impôts, sécurité sociale, charges dont les orientations pour la mandature vont dans le bon sens, un ministre de l'éducation nationale habile réformateur qui plaît aux parents d'élèves en doublant les professeurs dans les classes défavorisées et en revenant aux fondamentaux lire, compter, écrire, des ministres à leur place (écologie, travail), etc. Mais quelques erreurs de mon point de vue que j'ai essayé de faire passer à un attaché parlementaire d'un élu que je connais.

## Quelques hiatus

Sur l'agriculture, il est maintenant partagé par le plus grand nombre que l'inflexion vers l'agriculture paysanne est à encourager. Le ministre de l'agriculture ne semble pas être sur ce registre : les crédits pour le passage en bio

ont été amputés, alors que la France, en demande d'agriculture bio, est contrainte de s'approvisionner ailleurs et que les sommes ne sont prises que sur des fonds européens c'est-à-dire hors budget de l'Etat. La concentration des moyens (modèle FNSEA) ne va pas vers la protection du goût, le bien vivre des animaux et l'emploi. Par exemple, la prime à la vache allaitante se déclenche à partir de dix vaches.

Sur l'ISF, bien que n'étant pas la question majeure nous concernant, je continue de penser qu'il n'est pas juste d'exclure de l'assiette de calcul, les placements spéculatifs des grandes banques hors Europe ou liées à des filières de paradis fiscaux ou les sociétés GAFA (Google, Amazon, Facebook, Apple) qui échappent "légalement" à l'impôt. Alors qu'il faudrait exclure de l'assiette de calcul de l'ISF, des placements vertueux type solidaire (label Finansol) ou des placements territoriaux dans des PME européennes avec obligation de les maintenir dix ans dans l'entreprise, etc. Même si cela relève de la naïveté, un groupe d'experts pourrait donner des axes de travail.

Sur le futur prélèvement à la source, même s'il ne s'agit pas d'une préoccupation quotidienne du lecteur, alors que le ministère des finances pré-calcule les déclarations des contribuables de sorte que 95% de ces derniers n'ont plus qu'à les signer et les envoyer, on va monter une usine à gaz pour que ces déclarations soient faites par les entreprises qui n'en ont ni la mission ni les moyens. Par ailleurs la confidentialité entre le contribuable et les services fiscaux ne sera pas garantie: tous les services de paye connaîtront les statuts fiscaux des salariés. Cette procédure qui coûtera cher et peut-être "buggera", n'apportera rien et noiera les entreprises dans un domaine qui ne les concerne pas.

La ponction désastreuse sur les CCI territoriales ou régionales de 17% de leurs ressources (ce qui donne un cumul de ponction proche de 50% en 3 ans) n'encourage pas les missions essentielles aux entreprises en termes d'implantation, formation, gestion des pôles d'excellence ou revitalisation. D'autant plus que l'Etat perçoit la TVA, soit 1/5 de tous les investissements faits par la CCI : agrandissements Olatu2, Estia3, réflexion

“ La ponction désastreuse sur les CCI territoriales ou régionales de 17% de leurs ressources (ce qui donne un cumul de ponction proche de 50% en 3 ans) n'encourage pas les missions essentielles aux entreprises en termes d'implantation, formation, gestion des pôles d'excellence ou revitalisation.

des grues et des quais sur le port, etc. Quels sont les budgets de collectivités ou de ministères amputés de la sorte ? Espérons que ces erreurs seront corrigées.

## 2018 et ses grands défis

L'apprentissage sera un gros morceau comme les réformes de la formation (plus de 40 milliards d'euros, non orientés vers les plus nécessaires) et de l'assurance chômage. Nous attendons aussi des décisions raisonnables sur aéroport de Nantes, prolongement de la LGV sud-ouest, comme sur les énergies.

Nous attendons aussi Macron sur sa conception de la décentralisation (le dossier Corse), mais aussi sur la réduction des lourdeurs : nombre de députés et sénateurs, réduction des compétences des petites communes et des départements, transfert de la compétence du permis de construire vers des communautés de communes à partir d'un certain seuil d'habitants, etc. S'agissant du Pays Basque, nous attendons aussi le gouvernement sur le dossier des prisonniers basques, sur le dossier Sudmine, sur le dossier du choix de la gouvernance territoriale (renforcer l'agglomération Pays Basque), mais aussi sur les politiques foncières (habitat disséminé versus agriculture/industrie), sur les politiques liées aux commerces de proximité (centres villes versus grandes surfaces).

## Nos élus et notre action

Je répète, à longueur d'Enbata, que je suis fier de nos élus. Fiers de les avoir tous vus à Paris le 9 décembre. Perdons-nous notre âme en les remerciant ? Non ! Milesker beraz. Nous devons, encore plus lier des contacts avec ces élus car nous avons des convictions pour construire le territoire: décentralisation vers la Basse Navarre et la Soule, stratégie foncière (anti mitage et pro-économie, encouragement à l'agriculture paysanne, politique label et réappropriation de l'économie touristique. Il nous faut donc encore plus d'implication terrain dans les municipalités et dans les sphères économiques dans lesquelles nous sommes trop absents, ainsi qu'un rapprochement abertzale (EAJ et nous) en commençant par le partage d'une vision économique territoriale commune. ■



# Bref abécédaire pour les temps qui courent

*Alors que la Grèce et l'Italie peinent à faire face à l'afflux massif de migrants traversant la méditerranée pour fuir le désespoir, les autres pays de l'Union, à l'exception notable de l'Allemagne, sont plus que réticents à accueillir celles et ceux qui aspirent légitimement à un avenir meilleur. La France, souligne Jakes Bortayrou, a montré sa frilosité avec l'affaire des 21 déplacés de Bayonne.*

**Dubliné.** C'est autour de ce qualificatif que se structure aujourd'hui en partie les politiques migratoires des États européens et que se joue l'avenir de milliers de personnes migrantes. Ce règlement du 16 juin 2013, issu d'une Convention signée en 1990, institue le principe selon lequel le pays où ont été prises les empreintes de la personne migrante est celui qui est chargé de l'instruction de sa demande d'asile et de la décision finale, les autres États devant y transférer les personnes sollicitant l'asile sur leur territoire. En pratique il s'agit souvent de la Grèce ou de l'Italie, principales portes d'entrée des personnes migrantes aujourd'hui, mais pays incapables d'assurer des conditions dignes et réglementaires. En attente de transfert, les "dublinés" sont alors assignés à résidence, ou même parfois placés en centre de rétention. C'est le sort réservés aux 21 migrants accueillis à Bayonne et récemment assignés à Pau.

**Empathie.** Les personnes présentes ce 21 décembre en gare de Bayonne ne sont pas prêtes d'oublier les moments vécus. Non plus des images certes poignantes mais lointaines, répétitives des drames dont les migrant-e-s sont victimes : enfants morts sur une plage, naufragé-e-s à la dérive, esclaves en Libye, jungle ou campements sauvages au cœur des villes... Non plus des concepts menaçants comme "vagues" migratoires ou les "flux" et "stock" obscènes de la langue de bois technocratique. Mais des individus en chair et en os ayant connu avant leur trentième année toutes les misères et couru tous les dangers que personne ne peut plus ignorer. Ayant quitté la clandestinité et les trottoirs parisiens pour un espoir de régularisation vite explosé par le tampon "dubliné". S'il est vrai que l'empathie diminue avec la distance, elle était pour le coup à son maximum pour ceux et celles qui les avaient accompagnés comme pour les autres, et avec elle, colère et révolte.

**Externalisation.** L'Union européenne cherche à délocaliser les contrôles dans les pays de départ et de transit et à sous-traiter à ces États la "gestion" des migrations. C'est ce qu'on appelle l'externalisation des politiques migratoires européennes. En direction de l'Afrique, l'UE propose des contreparties aux pays tiers, conditionnées à leur collaboration dans la limitation des départs vers l'Europe et le retour forcé de leurs ressortissants. Progressivement, elle a étendu cette conditionnalité à l'ensemble des domaines de coopération (économique, commercial, politique ou militaire), y compris l'aide au développement. Il est ainsi devenu impossible pour ces pays de collaborer avec l'UE dans quelques domaines que ce soit sans aborder la question des migrations. Pour la Cimade, cette politique à l'œuvre depuis le début des années 2000, a surtout provoqué des changements continus des routes empruntées par les personnes migrantes. Là où une voie se ferme, une autre s'ouvre, souvent plus dangereuse. Elle n'a produit à ce jour aucun effet sur les arrivées en Europe qui n'ont nullement baissé (sauf de manière très temporaire et localisée). Dans le même temps, la politique dite de relocalisation n'a pas du tout été appliquée. Alors que les pays de l'UE s'étaient engagés à accueillir 160.000 réfugié-e-s, seulement 46.000 l'ont été. La France elle en a accueilli 4.000 sur les 30.000 qu'elle s'était engagée à accueillir.

**Rétention.** Véritable chasse aux migrants dans la région de Calais depuis le démantèlement de la jungle, blocage de la frontière franco-italienne entraînant prises de risques et trafics accrus, 38% seulement de réponses positives aux demandes d'asile. Les dirigeants français se succèdent mais continuent à traiter la question des migrations comme une menace sécuritaire. Le gouvernement prépare un projet de loi qui s'inscrit dans le cadre des politiques européennes : fermeture des frontières,

“ Au milieu des eaux glacées du calcul égoïste dans lesquelles l'homo œconomicus est censé s'épanouir, un archipel des solidarités se construit autour de l'accueil des migrant-e-s. Malgré la criminalisation, les procès pour transport ou aide au séjour irrégulier.



● Jakes Bortayrou

externalisation des contrôles et renvois accrus. Il vise à doubler la durée de la rétention pour les étrangers en attente d'expulsion (45 jours aujourd'hui). Le texte prévoit de la fermeté sur la rétention des "dublinés". La procédure est longue, complexe, et peu appliquée : seuls 10% étaient effectivement transférés l'an dernier. Pour augmenter les taux, les "dublinés" pourraient être placés en rétention dès que la demande a été déposée auprès de l'Etat où ils ont été enregistrés. Jusqu'à présent, il fallait attendre que l'arrêté de transfert ait été pris mais beaucoup d'États censés accueillir des réfugiés expulsés d'autres pays renâclent à émettre les "laissez-passer consulaires" nécessaires, ce qui freine les reconduites.

**Solidarité.** Au milieu des eaux glacées du calcul égoïste dans lesquelles l'homo œconomicus est censé s'épanouir, un archipel des solidarités se construit autour de l'accueil des migrant-e-s. Malgré la criminalisation, les procès pour transport ou aide au séjour irrégulier. Au Pays Basque, la Cimade a de longue date mené un travail de soutien, d'informations et de mobilisation. Depuis 2015 le collectif Etorkinekin s'est constitué et a essayé dans plusieurs communes. L'arrivée de groupes de migrants à Baigorri, puis récemment à Bayonne, a entraîné une mobilisation d'énergies pour accueillir dignement les personnes, les aider dans leur démarches et plus largement conscientiser la population et combattre la politique migratoire du gouvernement. Comme bien d'autres, un combat stratégique et désormais permanent. ■

# Quand les promoteurs écartèlent... l'euskara

*“Le Pays Basque n’est pas à vendre”, lit-on de temps en temps sur quelque mur du Pays Basque nord, pour dénoncer la dynamique spéculation immobilière que connaît notre petit territoire. Certes, la fonction d’un slogan tient davantage dans la revendication que dans le diagnostic, mais le constat de Peio Etcheverry-Ainchart est que ce pays est bel et bien à vendre, et même déjà vendu et revendu dans à peu près tous les domaines, à commencer justement par ceux du foncier et de l’immobilier.*



## ● Peio Etcheverry-Ainchart

Non seulement les promoteurs immobiliers se délectent à faire leur beurre de chaque parcelle de terrain encore libre, mais ils ne s’arrêtent pas en si bon chemin. En effet, l’investisseur étant attiré par ce petit pays verdoyant où l’indigène chante et danse toute la journée au pied des montagnes, il faut bien l’appâter par du pittoresque. A ce titre, la lecture en ligne des plaquettes immobilières est à conseiller à quiconque dispose d’une petite demi-heure à tuer ; elle est édifiante de racolage et de lieux communs folkloristes. Mais ce qui saute aussi aux yeux, c’est les noms des programmes immobiliers en question.

### Sucré-salé

Bien sûr, en fonction des villes concernées, l’usage de l’euskara est plus ou moins de mise. Il est évident que l’aristocratique Biarritz ou la (on-ne-sait-plus-trop-quoi) Anglet se passent assez volontiers de noms fleurant trop le vascon. Le choix d’être ou ne pas être euskalzale étant évidemment libre, chacun jugera selon ses critères esthétiques ces noms français plus ou moins jolis ou au contraire fades. Personnellement, baptiser des programmes immobiliers “Central Avenue” (Aedifim immobilier), “Avant-garde” (Immotec immobilier) ou “Paloma” (encore Immotec immobilier) ne me

paraît pas du meilleur goût, mais bon.

Parfois, les promoteurs cherchent à faire un savant mélange entre basque et français, peut-être pour satisfaire tout le monde à la fois. Du coup, on se retrouve avec d’assez bizarres “L’Orée Baiona” (Nexity immobilier) ou “Plaza Saint-Joseph” (Alday immobilier) à Saint-Jean-de-Luz. Dans ce genre “sucré-salé”, le plus incongru me semble être ce même Robert Alday, qui choisit de baptiser totalement en français son programme bayonnais “Les jardins de la Nive”, alors qu’il va nommer un programme équivalent “Les jardins d’Aturri” à... Dax ! Au moins a-t-il repéré que l’Adour avait un nom en euskara, ce qui lui a visiblement échappé pour la Nive ; par contre, il n’a visiblement pas intégré le fait que Dax avait cessé d’être une terre bascophone depuis environ 2000 ans, restant toutefois un pays de langue gasconne dont il aurait pu s’inspirer. Les noms de résidences en matière immobilière, c’est un peu comme l’alcool en soirée étudiante : les mélanges ne donnent pas souvent grand-chose de bon.

### Mal à l’euskara

Si les résidences “Plein Soleil” et autres joyeusetés de ce type sont toujours là, fidèles reflets de la richesse pourtant exquise de la langue de Molière, reconnaissons toutefois à nos amis promoteurs leur volonté – désintéressée ou bassement mercantile – de souvent faire un effort pour donner des noms basques à leurs programmes une fois sorti du BAB. Ces derniers peuvent parfois être très jolis, et même faire montre d’une remarquable originalité : ainsi “Arpana” (Vinci immobilier à Ustaritz). Mais à part quelques exceptions, il semble évident que le choix d’un nom basque n’offre pas l’assurance du bon goût, confinant parfois à la nausée : comment peut-on encore baptiser des résidences “Villas Kattalin” (Amodia immobilier à Saint-Pée) ou “Lehio gorri” (Tage-

“ Au-delà de la banalité crasse de ces noms basques, c’est l’euskara qui se retrouve carrément martyrisée, évidemment d’abord dans son orthographe. Les exemples sont si nombreux que je ne peux tous les énumérer.

rim immobilier à Ustaritz) au début du XXI<sup>e</sup> siècle ? Personnellement, je me demande si je ne préfère pas un beau nom français à de telles atrocités basques.

Mais surtout, au-delà de la banalité crasse de ces noms basques, c’est l’euskara qui se retrouve carrément martyrisée, évidemment d’abord dans son orthographe. Les exemples sont si nombreux que je ne peux tous les énumérer, des diverses variantes de “Eguzki” avec “I” ou “S” (ne manque qu’un “y” à la fin...), à des “Lurra” avec un seul “R”. Le programme “Ellaïa” (de Vinci immobilier à Bayonne) fait même mal aux yeux. Le pompon du mauvais goût est probablement le programme “Egurreean” de l’inimitable Alday à Bayonne, qui a probablement dû rechercher “bois” sur Google-traduction mais n’a pas saisi la différence entre “en bois” et “dans le bois”, pour nommer un immeuble niché dans un “cadre arboré” [sic] mais bel et bien en très écologique béton armé – rassurez-vous...

### Perles

Pour finir sur deux notes plus légères – quoique – pointons avec malice ce promoteur voyou à l’ancienne qu’est Frédéric Orard (IFO immobilier) qui, non content de jouer avec les zones grises du PLU luzien pour éviter de devoir produire des logements sociaux sur son programme, affiche sur son site internet les photos des deux bâtiments dudit programme – l’un nommé “Gaineko” et l’autre “Behereko”, tous deux élevés sur un terrain effectivement pentu – mais présente Gaineko comme étant celui du bas et Behereko celui du haut... Et pour couronner le tout, notre académicien en puissance prévoit un troisième bâtiment situé à mi-pente, qu’il baptise “Erdeko” en lieu et place de “Erdiko”. S’il sait lire un règlement de PLU, il semble moins compétent devant le site *Nola-erran*.

Enfin, achevons avec une petite cerise sur le gâteau, davantage pour comble de mauvaise foi que par souci linguistique. Le promoteur Apria vante avec aplomb son programme luzien “Baretasun” (Tranquillité), situé à l’exact croisement entre... les voies d’entrée et de sortie de l’autoroute, l’entrée du Leclerc-drive, et la route menant à la zone d’activité de Jaldai ! La présentation du site d’Apria vaudrait vraiment une chronique à elle seule...

Pour conclure, je ne sais pas si le Pays Basque est à vendre mais il est clair que pour certains, de bons dictionnaires (et une morale) sont à acheter d’urgence. ■





# Urte ondarra

*Batzuk bestak gogoan, beste batzuk pestako gogo guti. Urte undar hunek ekartzen dauku ere konduak egitearen tenorea, bilanak egitearena eta ondoko urteari begira xedeak berritzearena. Hara zein ariketa proposatzen daukun Panpi Sainte-Marie, ELBko idazkari nagusiak, bere hilabete huntako kronikan.*

**G**uk ere ELBn, sindikataren urratsak nolakoak izan diren begira-tzeko tenorea dugu. Aktibitate guzietan bezalatsu, guk ere gauza batzu erreusitu ditugu, beste batzu ez hainbeste, eta berdin bakar batzu arras, ez bada arrunt, huts egin.

Errealistak izan gaitezten. Ikaragarriko desafioa badugu aintzinean: Euskal Herri huntan zer norabide har arazten diogu laborantzari? Ildo nagusiak hartzeko mementoan ba ote dugu pizurik?

Bi tendentzia baditugu gure inguruan, gure etxaldeetan, gure auzoetan, laborantza munduan oro har. Bata gure etxaldean, industria gune arrunt batean bezala, kalkulu guziak, baliabide guziak martxan emaita gehiago ekoizteko. Teknika optimizatzea beti emendatzeko. Hortako salatzen dugu manatari batzuen aldetik laborantzaren industrialisatzeko nahikeria badela argiki. Denborak erakutsi dauku, hori gehiegikerien iturria dela. Laborantzak ezagutu dituen eskandalu aipagarrienak gertatu dira zentzu onetik eta naturaren legeetatik urrundu giren aldi guziz.

Aldiz, ELBk beti defendiatu eta bultzatu du laborantza iraunkorra, herrikoia, erran nahi baita ahal bezainbat zentzu onak onartzen dituen, natura, gure ingurumena errespetatzen dituen. Teknika, jakitatea, modernitatea baliatzen ahal dituenak bai, baina beti argi ukanez jendearen, laborariaren, kontsumitzailearen onetan izan behar duela.

Alde hortarik arrunt huts egin dugu orai arte, Ossau Iratiko araudien aldaketa ala atxikitzearen aldeko eztabaidan, laborari ainitzeri erakustea hautu batek ala besteak zer ondorio duen luzarat, kolektiboki, gure kanpainen bizian.

Gaurko ta biharko soberakinek, etziko miseria, kanpainen hustea, herrialdeen hiltzea ekarriko dute. Bozken mementoan eztabaidatzea

ez da aski, debate hori permanentea izaitea lortu beharko dugu.

## Combattre la fatalité

Je vais aussi parler des points positifs, car sans aucun doute l'année 2017 a été un moment fort pour ELB dans la défense des fermes, des femmes et des hommes touchés de plein fouet par la grippe aviaire.

Nous avons d'un côté combattu la fatalité: celle de se dire "l'administration a tout abattu jusqu'ici, que pouvons-nous faire ici, nous, tous seuls?". Nous avons combattu l'arbitraire de la machine administrative, froide, broyeuse de l'humain parfois.

En nous rassemblant, en nous concertant pour décider de dire non, nous avons rendu la dignité à ces hommes et ces femmes qui trouvaient absurde et insensé d'abattre des animaux sains. Nous avons replacé le mot solidarité au centre de notre action.

Nous avons réussi, nous pouvons le dire humblement, à rassembler les consommateurs, l'opinion publique, les élus de tous bords, les paysan-ne-s autour d'une lutte concrète de sauvegarde de fermes en dan-



“ Nous avons réussi, nous pouvons le dire humblement, à rassembler les consommateurs, l'opinion publique, les élus de tous bords, les paysan-ne-s autour d'une lutte concrète de sauvegarde de fermes en danger, d'une vision de l'agriculture qui répond aux attentes de la société



● Panpi Sainte-Marie

ger, d'une vision de l'agriculture qui répond aux attentes de la société. Quand un vice-président de la Région nous fait parvenir un message de soutien, quand un papi de Bida-che nous fait parvenir des gâteaux qu'il a lui-même faits pour le rassemblement de Mauléon, je me dis: "on est sur la bonne voie".

Justement, la Communauté d'agglomération du Pays Basque/Euskal Elkargoa a aussi soutenu à l'unanimité Cathy Chabalgoity, éleveuse à Barcus. Geste ô combien important et de bonne augure quant à la suite de nos combats car nous voulons être partenaires de la nouvelle institution dont s'est doté le Pays Basque Nord. Nous avons la chance d'avoir une complémentarité déjà existante: nous avons vocation à nourrir, nous à l'intérieur, et la côte a besoin de nous paysans.

Gardons espoir, il y a plus de points positifs que de points négatifs dans notre bilan.

Urte berri on et à bientôt. ■



## Agur Erramun

**E**rramun Eppherre, abertzale exemplaire, nous a quittés. Né en Soule, à Altzai, il y a 86 ans, son cœur était resté souletin jusqu'au soir de sa vie à Bayonne où il était venu, avec son épouse Nicole, partager la vie des kostatar, partager la vie de ses frères basques, proche de cette mer

qui le fascina dès sa jeunesse pourtant vécue dans les plis de la montagne basque. Le marin qu'il voulu être le mena au commandement de navires de commerces à la découverte du monde où son Euskal Herria pris encore plus de valeur. Sa discrétion était égale à sa générosité et à sa disponi-

bilité. Il s'engagea dans toutes les facettes de la renaissance basque, Ikastola, Laborantxa Ganbara, radios, Herrikoa, preso et *Enbata* dont il fut de tous les combats. Le juste hommage rendu en l'église de Marraq se fit aux accents de sa soule natale. Milesker Erramun. ■



Jean-Marc-en kronika

## La stratégie du voleur chinois (1/2)



Supposez que vous vouliez voler un petit vase placé au centre du grand comptoir d'une boutique. La stratégie du voleur chinois consiste à venir chaque jour et à déplacer le vase de quelques centimètres jusqu'à ce qu'il soit au bord de la table. Jusqu'à ce qu'il ait peu à peu disparu du champ visuel du marchand. Alors seulement, vous pouvez sans danger le faire tomber dans votre sac... Une autre métaphore pourrait venir parachever cette stratégie de filou. Celle de la grenouille plongée brusquement dans l'eau bouillante qui exerce sur le fond du récipient une force ascendante puissante et suffisante pour la propulser hors de l'eau. La grenouille a su réagir vite et fort : elle s'en est sortie. Mais lorsqu'elle repose tranquillement dans de l'eau froide que l'on chauffe progressivement jusqu'à une température incompatible avec sa survie, elle ne se doute de rien. La température de l'eau monte sans à-coups et la grenouille ne semble pas s'en apercevoir. Elle se laisse bouillir vivante et donc mourir sans le savoir, faute de n'avoir pu réagir à temps. Moralité : votre délai d'action dépend de votre interprétation de la situation dans laquelle vous vous trouvez. Avez-vous perçu ou n'avez-vous pas perçu une menace, un coup fourré ? Un mélange de flair, d'anticipation ou d'expérience du passé feront que vous réagirez plus ou moins vite face à certains paramètres. Une sorte de réactivité qui a manqué à notre grenouille.

### Jesus, Mari ta Josepe !

Ces derniers mois et même depuis pas mal d'années, on n'arrive plus à recenser, tellement elles sont pléthores, les lois accumulées bout à bout qui participent à un recul de nos libertés, qui rendent les riches plus riches et les pauvres plus pauvres, qui reculent encore et encore les impérieuses mesures qui ralentiraient le réchauffement climatique, qui ferment les yeux sur les paradis fiscaux ou qui amènent, in fine, des pans entiers de la population mondiale en souffrance à regagner des zones bien plus prospères. Comment peut-on se laisser endormir à ce point ? Même le Pape, dans son homélie de Noël devant ses 1,3 milliards de catholiques, paraît impuissant à convaincre les décideurs de ce monde. Il a beau inviter ses ouailles à *"ne pas ignorer le drame des migrants (...) souvent expulsés de leurs terres par des dirigeants prêts à verser du sang innocent"*. Il a beau avoir rappelé que, selon l'É-

vangile, *"Marie et Joseph étaient en fuite en raison d'un décret romain"*, rien n'y fait. La France et nombre d'États riches dans le monde se refilent la patate chaude ou restent imperméables à cet afflux récurrent et exponentiel d'immigration vers des contrées encore préservées de la famine ou de la guerre. Pourtant, ce sont bien eux (et donc nous-mêmes par notre passivité) qui sont les premiers responsables de cette situation. Le colonialisme et ses pillages des richesses des pays conquis, la fabrication et la vente

ter la demande d'asile. Or, depuis la crise migratoire de 2015, l'Italie et la Grèce sont les deux principaux états concernés par ces règles (avec des défraiements à l'appui) qui sont en train d'être rediscutées par la Commission européenne du fait que ce système impose. Du coup, l'exécutif européen souhaiterait une relocalisation par une répartition plus équilibrée vers d'autres pays. Or des états bloquent comme la Pologne, la Hongrie, la Slovaquie, la République Tchèque... et la France ! Rendons grâce à l'Allemagne de Merkel

### La France et nombre d'États riches dans le monde se refilent la patate chaude ou restent imperméables à cet afflux récurrent et exponentiel d'immigration vers des contrées encore préservées de la famine ou de la guerre.

d'armes, les stratégies diplomatiques déstabilisatrices, l'exploitation à outrance des énergies fossiles, le saccage de la faune, la flore, et des ressources halieutiques, le mode de société basé sur l'opulence et le gaspillage par une consommation à obsolescence programmée : tout est réuni pour le gros chambardement mondial.

### No future

Le 19 décembre à la gare de Bayonne, nous étions près de 400 personnes à "raccompagner" 21 migrants/réfugiés –la plupart soudanais- vers... nulle part. Ce fut un moment d'intenses émotions emplies d'embrassades, de chants, de témoignages qui nous ont pris aux tripes. Un élan d'humanité que l'on aurait voulu partager avec des milliers d'autres semblables, même les plus retors. Surtout peut être avec les plus retors. Celles et ceux qui, au détour d'un mail ou d'une phrase assassine sur les réseaux sociaux, bien assis(e)s dans la chaleur de leur logis, déverse leur venin à l'encontre de toutes celles et ceux qui apportent à ces damnés de la terre un peu de cette humanité que d'aucuns s'efforcent d'enfourer au plus profond de leur mal être. Pourtant, cette émotion collective était aussi traversée d'une impuissance crasse à regarder partir des jeunes, déjà meurtris, vers l'inconnue et une grande précarité. Car la France et d'autres états en Europe se refilent la patate chaude. Selon le règlement dit de Dublin, c'est le pays d'entrée où les empreintes ont été relevées qui doit trai-

qui a accueilli plus d'un million de réfugiés pendant que d'autres sont gangrenés par les idées de repli sur soi, indignes et inhumaines, initiées par les extrêmes droites.

### E pericoloso sporgersi

En attendant, nos néo-bayonnais ont transité vers Pau dans des conditions bien plus défavorables qu'à Bayonne<sup>(1)</sup> pour être expédié en Italie où ils retrouveront l'errance et la maltraitance. Encore. ■

(1) Car la question des migrants est aussi une question financière voire économique. Alors que le ministère de l'intérieur tentait d'imposer 25 euros/jour/personne, l'association Atherbea, gestionnaire avec l'AFPA, du Centre d'Accueil et d'Orientement (C.A.O.) arrivait à négocier 42 euros pour un accompagnement diurne et nocturne ad hoc avec une équipe de professionnels dédiée : 1,5 Équivalent Temps Plein de travailleurs sociaux (dont un chef de site) et 2,71 E.T.P. de veilleurs de nuit (1 CDD 35h et 3 Contrats aidés de 20h) et 5 contrats en service civique de 24h hebdo. Et l'état a décidé, dans sa grande mansuétude, de fermer la plupart des C.A.O. pour les remplacer par des conditions d'accueil bien plus dégradées. La clique à Hollande et Valls a, en effet, acheté début 2017, 60 hôtels Formule 1. Pour leur gestion, l'ex gouvernement a lancé un appel d'offre remporté par l'ADOMA (ex SONACOTRA) qui a été le moins disant soit 16 euros/jour/personne... Ainsi à Pau, il y a 70 chambres pour accueillir 140 personnes (dont des familles) sans cuisine, ni lieux collectifs, avec la nourriture fournie par la banque alimentaire. L'accompagnement se fait par quatre jeunes travailleuses sociales sans expérience dans l'accueil des migrants. Et sans aucune surveillance la nuit...



# Kanaky : en ordre de marche pour le référendum (2/2)

*Conformément aux Accords de Matignon avec Michel Rocard en 1988, puis de Nouméa avec Lionel Jospin en 1998, un référendum d'autodétermination devrait se tenir cette année en Nouvelle-Calédonie. Dans cette seconde partie de son propos, David Lannes explique comment une sorte de "confiance" semble revenue entre les deux camps rivaux pour définir les conditions de la tenue de la consultation.*

Rencontre de Nainville les Roches en 1983, massacre d'Ouvéa et accords de Matignon-Oudinot en 1988, accords de Nouméa en 1998... J'avais retracé dans ma précédente chronique les principales étapes du long processus qui devrait conduire la Nouvelle-Calédonie (ou Kanaky) à se prononcer sur son indépendance au travers d'un référendum. A moins d'un an de cette échéance, le cours des événements s'accélère et il n'est certainement pas inutile de revenir aujourd'hui sur les principales difficultés qu'il faudra surmonter.

La première et la plus évidente est la constitution du corps électoral. Un problème épineux car il existe trois listes électorales en Nouvelle-Calédonie: la liste générale qui permet de voter aux élections nationales, la liste provinciale — beaucoup plus restreinte — pour l'élection des membres des assemblées de province et du congrès, et enfin, la liste référendaire. Contrairement à la liste provinciale, cette dernière inclut les personnes de statut civil coutumier inscrites sur la liste générale et les natifs relevant du droit commun à condition qu'ils puissent établir que l'archipel est le "centre de leurs intérêts matériels et moraux".

## Accord sur le corps électoral

C'est avec des revendications diamétralement opposées que les indépendantistes et les loyalistes se sont rendus au dernier "comité des signataires" des accords de Nouméa qui s'est tenu en novembre. Pour les premiers, il fallait inscrire d'office sur la liste référendaire 22.780 Kanak identifiés sur le registre des citoyens de droit civil coutumier mais non inscrits sur la liste générale. Pour les seconds, en revanche, il fallait inclure les natifs de droit commun. Le Premier ministre Edouard Philippe est parvenu à imposer un compromis: 11.000 personnes seront inscrites d'office dont 7.000 sous statut civil coutumier et 4.000 sous statut civil de droit commun. "Nous avons ce soir un accord politique", se réjouissait le Premier ministre, "et peut-être au-delà de cet accord politique, nous avons une confiance".

C'est en partie cette "confiance" qui a permis aux institutions politiques calédoniennes de sortir de l'impasse dans laquelle elles étaient bloquées depuis trois mois. Incapables de s'entendre entre eux, les loyalistes, majoritaires, ne parvenaient pas à élire un chef de l'exécutif et les institutions se contentaient d'expédier les affaires courantes. En l'absence d'interlocuteur légitime, la visite du Premier ministre début décembre aurait eu peu de sens, et les indépendantistes ont donc pris la responsabilité de discuter avec les loyalistes pour débloquer la situation. C'est finalement un gouvernement collégial où figurent les quatre groupes politiques représentés au Congrès (loyalistes ou indépendantistes) qui a été élu en se revendiquant de la "responsabilité" et de la "dynamique" du récent accord sur le corps électoral.

## Identité kanak et identité calédonienne

Quelques heures à peine après cette élection, Edouard Philippe arrivait à Nouméa pour aborder plusieurs points clés du processus référendaire et au premier chef la date et le libellé de la question qui sera posée. Le Premier ministre a donné jusqu'à mai au Congrès calédonien pour se mettre d'accord sur ce sujet, faute de quoi l'Etat français prendra "l'initiative d'une question qui est quasiment contenue dans le texte constitutionnel [...] et on aura ce que tout le monde ne veut pas: un référendum couperet", selon l'analyse de Jean-Jacques Urvoas, le rapporteur de la Mission d'information permanente sur l'avenir institutionnel de la Nouvelle-Calédonie.

Pour faciliter le dialogue entre les diverses formations de l'archipel, le Premier ministre a proposé une "méthode" visant à aboutir avant la fin du semestre à "un socle d'analyse et de valeurs permettant d'avancer". Quatre axes de travail sont proposés: le bilan de l'accord de Nouméa, l'état des lieux des compétences transférées ou à transférer, une réflexion sur la place de la Nouvelle-Calédonie dans son environnement régional et international, et l'identification du socle de valeurs et de projets qui

“ Roch Wamytan, dirigeant de l'UC-FLNKS, s'est réjoui qu'Edouard Philippe ait parlé "de l'identité kanak, mais aussi de l'identité calédonienne"; il constate qu'est "en train d'émerger un nationalisme calédonien", qui pourrait "se marier" avec le nationalisme kanak.



● David Lannes

font consensus.

La proposition du Premier ministre a été favorablement accueillie par l'ensemble des forces politiques représentées au Congrès, semblant donner raison à Urvoas selon qui "l'opposition n'est pas si grande entre les indépendantistes qui ne veulent pas d'une rupture brutale avec la France et les loyalistes qui veulent aller plus loin dans l'autonomie". A titre d'exemple, Philippe Gomès, le représentant du principal parti non indépendantiste, propose de construire une "souveraineté calédonienne" au sein de la France et revendique une "calédonisation des administrations régaliennes". Du côté indépendantiste, Roch Wamytan, dirigeant de l'UC-FLNKS, s'est réjoui qu'Edouard Philippe ait parlé "de l'identité kanak, mais aussi de l'identité calédonienne"; il constate qu'est "en train d'émerger un nationalisme calédonien", qui pourrait "se marier" avec le nationalisme kanak. Du côté français, Urvoas a publié une note juridique intitulée Etat associé ou fédéré, des pistes pour l'avenir institutionnel de la Nouvelle-Calédonie. Dans le cadre d'un "Etat associé", la Nouvelle-Calédonie pourrait déléguer certaines compétences régaliennes à la France; si l'option d'un "Etat fédéré" était choisie, l'archipel resterait constitutionnellement au sein de l'Etat français, mais aurait sa propre constitution. Toutes ces discussions auraient certes dû être tenues il y a des années, mais c'est évidemment une bonne chose qu'elles se mettent en place et que, pour tous les acteurs impliqués, la gestion de la période post-référendaire semble au moins aussi importante que le référendum lui-même. Après tout, le référendum n'est qu'une étape vers la souveraineté de l'île, ne serait-ce que parce que deux autres consultations sont prévues en cas de victoire des loyalistes. ■



# Lurra sumendi

● Jean-Louis Davant

**K**limaren berotzea bi ozkatara mugatu behar genuke kalte latzenen ekiditeko. Xede horrekin 2015ean Estatuak Parisiko COP 21 bilkuran gomendio batzuk adostu zituzten. Bi urte joan dira eta bitartean gauzak okertu, gobernuek behar zutena ez dutelako egin. Berehala eta zorrozki lanari lotu behar lukete, bestela tenperatura hiruzpalau ozkaz gora daiteke, jendetzaren biziraupena kenka larrian ezarriz. Gainera hori ez da mehatxatzen gaituen arrisku bakarra. Airera mugatuz mementoko, CO2 famatuaz beste gas kaltegarriak hedatzen dute industriek eta motorrek : NO2, SO2 eta abar, gehi hatsa tinkatzen eta bular erraiak erasotzen dituzten er-rauts xeheak.

Urak ere pozoi asko hartzen du, eta horretan bere parte badu laborantza industrialak, bereziki burustan isurtzen dituen nitraten. Gainera urak jasaten ditu beroaren eraso eta kontsumoaren hazkunde izigarria. Beraz ur garbia eskastuz doa munduan. Bestalde zer bilakatzen da airatu den ura ? Nolako eragina du klimaren gain ? Inork ez du aipatzen.

Laborantza industrialak lurra itsuski zauritzen du oihan eta basoak ezabatuz, bereziki Amazonian eta Indonesian, eta bere teknika gogorrez lur ona tinkatuz, biologiarik gabe utziz, hori delarik aberastasun iraunkor eta merkearen hazlea. Industriak eta hirigintzak lurra erasotzen dute beste gisa batera, betoi eta gudroi azpian ehortziz. Adibidez Frantziako erresuman, zapi urterarik departamendu baten heineko eremua desagertzen da horrela. Ekonomiaren hazkunde basatiak planeta

hau soilten digu, pobretzen, aberastasun mineral eta naturalak hurrupatuz itzulerarik gabe: energia fosilak (petrolio, gas, uranioa) eta ekai asko : metalki arraroak, harea gutituz... Bai, harea eskasten ari da munduan, hanbateraino non hego-ekialdeko Asian kontrabanda erraldoi baten iturri bilakatua den : erresuma pobre batzuek beren itsaspeko harea aberatsagoi saltzen diete, azpia zurgatuz ondorioak kontutan hartu gabe.

tira eskualde berdeetan ere, hala nola Galizian. Basamortua zabaltzen ari da Sahararen inguruan, idortea halaber Mediterraneo inguruan, emigratio klimatiko hedatuz : Siriako gerlaren arrazoiatariko bat izan da. Beste hein batean, legortearen eragina gero eta nabariagoa da adibidez Frantzia behe hererorretan, nekazariak hertsatuz. Berdenboran intsektu eta gaitz tropikalak datozkigu, eta itsasoen medusak ugaltzen. Arrantza industrialak arrain espezie nagu-

## “ Oraiko sistema ekonomikoak jendetza galtzeko arriskuan jartzen du epe laburrera

Itsasoa zakarrontzi orokor bilakatua da : ibaiek dakarzkieten zikinkeria guziak irensten ditu, bereziki petrolio isurketak, dela nahizkoak itsasontzien purgatzean, dela istripuzkoak, gehi saltegiatan hartzen ditugun sakela plastikoak, - Atlantiko erditan almaleko uharte bat osatzen dutelarik, - eta aireko CO2 gasaren parte handi bat ere. Horrek ura azido egiten du, biologia ahulduz. Bestalde beroak itsasoko ura hantzen du, eta lurreko glaziarren urteak emendatzen. Ondorioz itsasoa goiti datorkigu, uharte batzuk itoz eta leihorak erasoz : arrisku izigarria hiri eta eskualde askorentzat, munduko jendetza gehiena itsaso bazterretan bizi delarik : Bangla-Desh erresuma hondatzera doa.

Mundu mineralaz gain, ekoizpen sistemak bizidunak erasotzen gaitu zuzenean. Basoen ezabatzea aipatu dut. Suteak gehitu behar zaizkio, idortearekin hedatzen ari bai-

siak soilten ditu, adibidez bakalaoak, horien biziraupena arriskutan ezarriz, eta itsaso zolak sare erraldoiez funditzen, algak eta korala deseginez.

Pertsonen osasuna ere arriskutan jartzen dute laborantza industrialak eta horrez baliatzen den agro-industriak, janariei nahastuten duten pestizida eta kontserbagarriekin. Halaber etxegintzak barneetan egarten dituen ekai kimikoekin eta garbigailuekin. Kosmetikoez ere balitaike zer errana, asko alergenikoak baitira eta hormonentzat kaltegarriak.

Bi hitzez ala milaz, oraiko sistema ekonomikoak jendetza galtzeko arriskuan jartzen du epe laburrera. Berehala errotik aldatu behar luke. Jende bakoitzak ahal duen guziaz egin dezala. Baina botere publikoek eta lantegiek ez badute jarraian bihurtzeko handia hartzen, geroaz beldurtzekoa dugu, ondoko jendetza urrikitan hartuz. ■



■ **Enbata**,  
mensuel politique basque,  
3, rue des Cordeliers,  
64100 Bayonne.  
Tél.05.59.46.11.16  
info.enbata@gmail.com  
**Abonnement d'un an:**  
40€  
**Responsable de la publication:**  
Jakes Abeberry.  
**Dessins:** Etxebeltz.  
Imprimerie du Labourd, ZI  
Saint-Etienne - Bayonne.  
Commission paritaire  
n°0317 C 87190

www.enbata.info



MINTZALDIA  
euskaraz  
bat-bateko itzulpena frantsesez

CONFÉRENCE  
en basque  
traduction simultanée en français

URTARRILAREN 11a, osteguna • 18h00 • Jeudi 11 JANVIER

Baionako Euskal Museoa • Musée Basque de Bayonne  
Dohainik • Entrée libre

AHOZKO EUSKAL LITERATURA: GENEROAK ETA ADIBIDEAK  
LITTÉRATURE ORALE BASQUE : GENRES ET EXEMPLES

Xabier PAYA RUIZ  
Ikertzailea  
Chercheur



25 URTEREN ONDOREN

ESTITXU  
BESKOITZEKO ERRESINULA OMENTZEKO  
FILM DOKUMENTALA

Otsailak 7 / 19:30 / Baionan  
EUSKAL MUSEOAN